

Pour un Noël chrétien

Louis Veuillot disait un jour à celle qui allait bientôt devenir son épouse: "Vous savez qu'on s'élève au ciel avec deux ailes, qui sont la simplicité et la pureté. J'ai assez vu le monde pour vous assurer qu'il n'a pas d'occupation plus chère que de ronger ces ailes-là."

Le spectacle qui se passe actuellement sous nos yeux ne dément pas la juste observation du grand journaliste catholique. Il nous permet seulement de la compléter et de dire que ce même monde n'a pas d'occupation plus chère que de couper nos attaches avec les réalités chrétiennes et de nous lancer en plein rêve terrestre.

Et ceci s'applique plus spécialement à la manière dont le monde nous a accoutumés à célébrer la grande fête de Noël et le temps qui la suit.

Ce monde tout entier à la terre, parce que soumis à l'empire de Satan, s'est détourné du mystère de Noël pour se donner à la chair et à ses plaisirs.

Aussi bien, le Noël mondain, inspiré par ce faux et bas idéal consiste-t-il en réjouissances charnelles: repas arrosés de copieuses libations, danses préparées par ces beuveries et veillées prolongées jusqu'aux petites heures; le tout accompagné et suivi de ses conséquences naturelles: gourmandise, ivresse, impudicité.

Et par la contagion du scandale ces manières païennes de célébrer Noël et ses octaves ont reçu bon accueil dans de trop nombreuses familles catholiques.

Entrainé par l'esprit du monde, dont l'occupation est d'enlever Jésus-Christ de partout, l'on a cessé de se nourrir de la réalité du mystère de Noël, celle qui vient de la foi. Noël — y pense-t-on en dehors de la messe de minuit? — c'est le souvenir vivant de la naissance du Sauveur de l'humanité; c'est la commémoration de cette nuit unique dans l'histoire où Jésus est apparu à la terre, lui apportant l'espoir bien fondé de son rachat de l'enfer. Noël, ce n'est pas autre chose, mais c'est aussi tout cela. Cette idée bien présente, planant au-dessus de nos fêtes, les guiderait dans le sens chrétien de la gratitude envers Jésus-Christ et les préserverait de dégénérer en orgies où le péché reçoit son large tribut.

Mais le monde nous a ôté l'idée véritable de Noël, il nous a remplis de son idéal du plaisir sensuel et nos réjouissances se sont moulées à l'image de ces idées fausses et mauvaises, car les actes sont façonnés sur la nature de la pensée. C'est la gloire du monde de nous avoir fait oublier le mystère de Noël et de nous avoir engagés, à sa suite, dans le tourbillon des réjouissances charnelles.

Nous voulons un Noël chrétien? Redressons nos idées, ayons devant les yeux le vrai sens de la grande fête chrétienne, nous introduirons ainsi dans nos réjouissances le sentiment qui convient à Noël: la gratitude à l'égard de Celui qui a paru sur la terre pour nous racheter. Noël digne parce que chrétien!

* * *

L'esprit du monde ne s'est pas contenté de détourner les joies de Noël au profit des satisfactions sensuelles, il a largement rongé dans nos plus vénérables traditions canadiennes si amoureusement pétrées de christianisme.

Autrefois, instruits par nos parents, nous croyions fermement que l'Enfant Jésus remplissait les bas des petits enfants de bonbons et de jouets.

Cette croyance était douce au cœur des petits et, ce qui mieux est, elle plongeait ses racines dans la vérité. Jésus, en effet, n'est pas un être de rêve mais il est une personnalité bien réelle et parfaitement historique.

De plus il est très vrai qu'il distribue bonbons et jouets aux enfants. Visiblement c'est la main du père et de la mère que les petits verraient s'introduire dans les gentils bas, si leurs yeux n'étaient pas clos par le sommeil. Dans la réalité c'est la main de Jésus qui agit. Que sont les yeux de la foi, les parents auprès de leurs enfants? Ils sont les représentants de Jésus-Christ. C'est donc Jésus-Christ qui se sert de la main de ces êtres qu'il a placés près de l'enfance et qui dépose fraternelles et joyeuses, prévoyant, avec toute la tendresse de son cœur bien humain, le sourire et même la joie bruyante du réveil de ses petits amis. C'était beau cela, et surtout c'était vrai!

Aujourd'hui, le monde, sous prétexte de réalisme, a chassé ces belles réalités qu'il a taxées de rêveries, indignes des intelligences positives formées à ses écoles de lumière.

Il faut cependant voir si, à la place, il a mis plus de réalité. C'est bien le contraire, car avec ce Santa Claus, cet être créé de toutes pièces par la réclame commerciale; cet être imaginaire à qui l'on n'a pas même donné quelques traits de beauté; ce bouffon de comédie, qui se balance aux vitrines et qui s'étale aux murailles de nos grands magasins, nous vivons en plein rêve et en pleine fantasmagorie. Et nous nous proclamons positifs et trop éclairés pour croire aux réalités chrétiennes. Nos ancêtres vivaient de vérité, nous nous abreuvons de mensonge. Si encore ce mensonge n'avait rien de sacrilège.

Chez nous, je crois bien que nous n'avons pas assez approfondi la chose pour être bien coupables, mais si nous étions attentifs nous entendrions les échos du: "tolle eum", "enlevez-le" — du prétoire de Pilate. Car le monde travaille systématiquement et les jeux bien ouverts, à chasser le Christ de la surface de la terre. Et nous nous prétons malheureusement trop à cette manœuvre sacrilège.

Si ces idées sont de couleur un peu noire par la faute du monde, qui a tout noirci, elles n'en sont pas moins vraies. Et c'est du manque de ces idées justes que nous souffrons pour l'instant. C'est parce que nous vivons loin de la réalité du mystère de Noël que nous profanons la grande fête et le temps qui la suit. C'est parce que nous nous berçons de rêve et de fantasmagorie que Santa Claus s'est introduit à la place de Jésus dans bien de nos foyers chrétiens.

Mettons, à la place de ces faussetés et de ce néant, de la réalité chrétienne et notre Noël sera ce qu'il doit être: une réjouissance, mais une réjouissance au niveau des âmes chrétiennes que sont les nôtres! A. B. -

Nouvelles brèves

PARIS. — L'Assemblée générale des Nations-Unies a décidé, par un vote de 54 voix contre 5 avec l'abstention, de donner l'assentiment au Conseil de Sécurité d'admettre l'Italie à l'O.N.U. L'Union soviétique jouit toujours du droit de veto au Conseil et tout laisse prévoir qu'elle s'opposera à l'admission de l'Italie.

NEW-YORK. — La valeur du dollar canadien a atteint son plus haut niveau depuis qu'on l'a libéré l'an dernier sur le marché mondial pour y déterminer lui-même sa propre valeur.

A l'ouverture des transactions en change étranger, le dollar canadien valait 93 1/4 cents en fonds américains, soit une hausse de 9/16 de cent depuis la fermeture.

Cette hausse constante de la valeur du dollar canadien est attribuée, dans les cercles bancaires, à l'entrée abondante de dollars américains au Canada. Récemment, les Américains ont dû acheter quantité de dollars canadiens pour acquérir des actions de l'Imperial Oil et du Pacifique Canadien.

OTTAWA. — Le ministère de la Défense nationale révèle que 390 officiers qui s'étaient engagés avant 1939 sont encore dans nos armées. De ce nombre, il y a 24 Canadiens français et 366 Canadiens d'autres origines.

Dans l'armée, la marine et l'aviation, il y avait 71 officiers canadiens-français en 1939 et 406 en 1947. En octobre dernier, on en comptait 820.

CITE DU VATICAN. — La date du prochain Consistoire papal demeure toujours un secret bien gardé. On sait que c'est à l'occasion de ce Consistoire que le Saint-Père doit remplir 21 vacances au Collège des cardinaux qui comprend 70 sièges. Il y a quelques semaines, on avait laissé entendre qu'une déclaration aurait été faite vers le 10 décembre. Cependant, des sources du Vatican disent qu'il est possible que Sa Sainteté Pie XII annonce cette date lors de son message irradié à l'occasion de Noël.

La Survivance

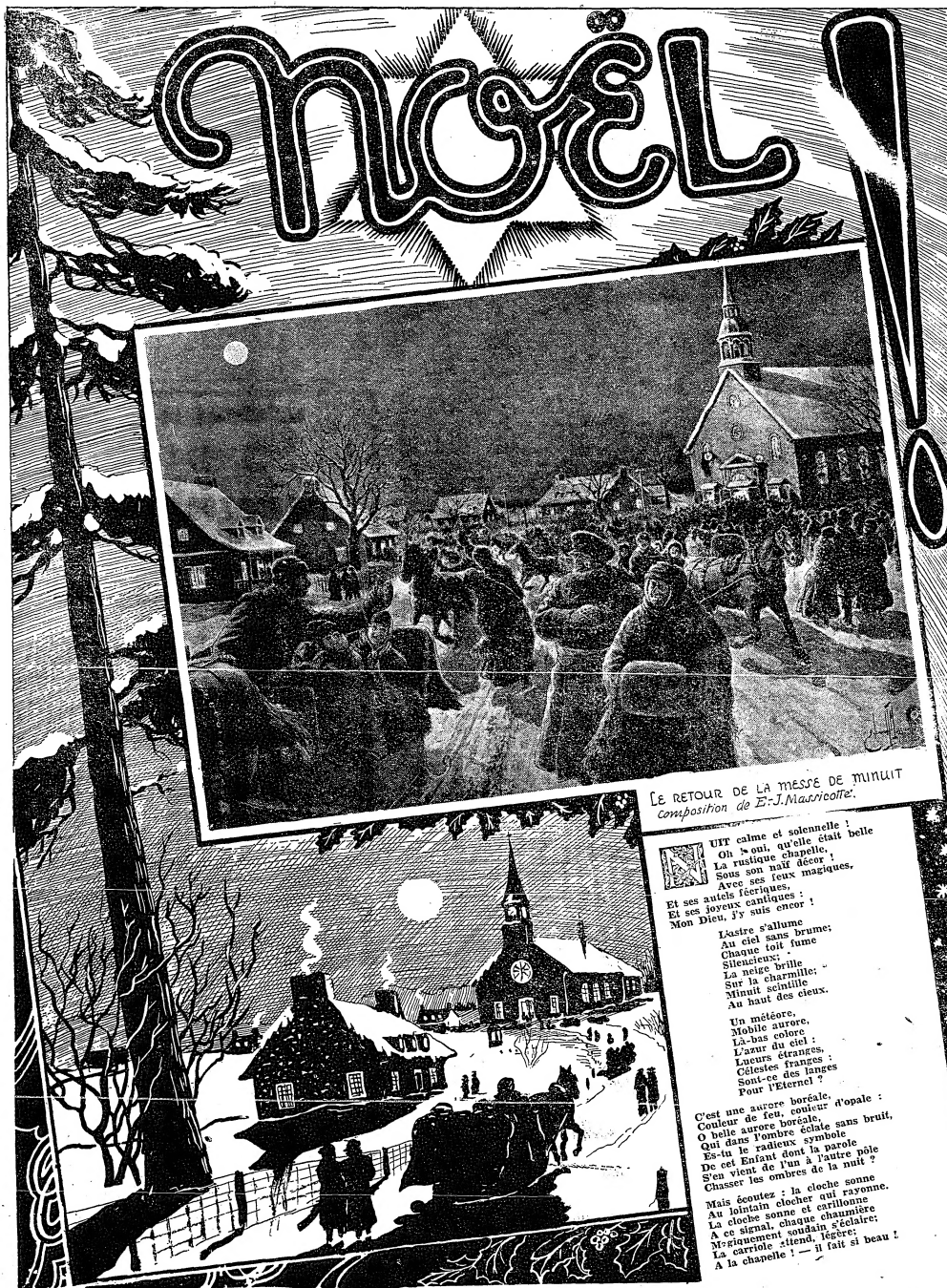
Organe de l'Association Canadienne-Française de l'Alberta

VOLUME XXIV

EDMONTON, ALBERTA — MERCREDI 19 DECEMBRE 1951

Nos 5 et 6

Joyeux et saint Noël à tous nos lecteurs



LE RETOUR DE LA MESSE DE MINUIT
composition de E. J. Macricotte.

Un calme et solennelle
Oh « oui, qu'elle était belle
La rustique chapelle,
Sous son toit décoré,
Avec ses feux marqués,
Et ses autels féériques,
Et ses joyeux cantiques:
Mon Dieu, j'y suis encore!

L'aube s'allume
Au ciel sans brume;
Chaque toit fume
Silencieusement;
La neige brille
Sur la charmillie
Minuit scintille
Au haut des cieux.

Un météore,
Noble aurore,
La-bas colore
L'azur du ciel;
Lueurs étranges,
Célestes franges,
Sont-ce des langes
Pour l'Eternel?

C'est une aurore boréale,
Conteur de feu, conteur d'opale:
O belle aurore boréale sans bruit,
Qui dans l'ombre étale sans bruit,
Es-tu le radieux symbole
De cet Enfant dont la parole
S'en vient de l'un à l'autre pôle
Chasser les ombres de la nuit?

Mais écoutez: la cloche sonne
Au lointain clocher qui rayonne.
La cloche sonne et charbonne
A ce signal, chaque chaumière
Merveilleusement soudain s'éclaire:
La carillonne attend, légère,
A la chapelle! — y fait si beau!

Bonne, Heureuse et Sainte Année

Voeux

Le personnel du journal offre à tous les lecteurs et annonceurs de la Survivance ses voeux de Joyeux Noël et de Bonne et Heureuse Année.

Il profite de ce numéro qui finit l'année pour remercier tous ceux qui ont contribué à l'avancement du journal et de la cause française de l'Ouest Canadien.

Souhaits

De Montréal, le R. P. Breton, rédacteur de la Survivance, envoie ses meilleurs souhaits à tous ses correspondants et à tous les amis de la Survivance.

Joyeux Noël, et bonne, heureuse, et sainte année!

Avis aux lecteurs

La semaine prochaine, vu la fête de Noël et congé légal le 26, la Survivance ne sera pas imprimée. Nous ajoutons quatre pages supplémentaires cette semaine comme numéro de Noël.

La rédaction.

La chaîne des Alpes, lieu d'expansion pour la langue française

"La chaîne des Alpes, qui fait frontière entre la France et l'Italie, a été pour la langue française un domaine d'expansion, d'une expansion spontanée"

et non politique, d'une expansion que la politique a bien plus gênée que servie mais qui a résisté aux vicissitudes politiques, comme elle l'a fait, sur un autre continent et à une autre échelle, au Québec."

C'est ce que déclarait, à la radio, au programme de la Société du Bon Parler français, M. Paul Veyret, professeur, directeur de l'Institut de géographie alpine de l'Université de Grenoble, actuellement professeur invité à l'Université de Montréal.

Près de la moitié de la population mondiale vit en Asie

Des 2,378 millions d'habitants du monde, la grande majorité — 1,253 millions — vit en Asie, et à eux seuls, les pays de ce continent ont contribué pour la moitié au total de l'accroissement mondial. La population de la Chine — 463,400,000 habitants — est la plus élevée du monde; celle de l'Inde et du Pakistan compte 420,400,000 âmes, chiffre que l'on peut comparer avec celui de la population globale de l'Europe (moins l'U.R.S.S.): 393 millions.

Nos vœux les plus sincères pour les fêtes les plus joyeuses

HEALY MOTORS LIMITED

105 rue et ave. Jasper
Edmonton Alberta



Joyeux Noël

et une

Bonne et Heureuse Année

MURRAY & FARRAH LIMITED

10355 avenue Whyte

Edmonton, Alberta



A TOUS NOS AMIS

Joyeux Noël

et une

Bonne et Heureuse Année

CONNELLY-MCKINLEY LTD.

Directeur de funérailles

10007-109e rue

Tél. 22222

Aux funérailles de S. E. Mgr J. Guy, o.m.i.

Montréal (Spécial). — Un dernier hommage a été rendu le 11 déc. à Son Exc. Mgr Joseph Guy, o.m.i., ancien vicaire apostolique de Grouard, ancien évêque du Cravallou, et chargé des missions indiennes au Canada. Les funérailles de ce grand apôtre de la cause missionnaire ont été chantées par le premier vicaire apostolique de la Baie d'Hudson, Son Exc. Arsène Turquetil, o.m.i., en l'église St-Pierre-Apôtre, de Montréal.

Agé de 68 ans, Son Exc. Mgr Joseph Guy a succombé samedi dernier aux suites d'une intervention chirurgicale. Dans sa brève oraison funèbre, Mgr Turquetil a fait ressortir comment le défunt s'était toujours intéressé aux territoires de mission, avant même que Rome ne l'élève au rang de vicaire apostolique. Il a été, a-t-il dit, un collaborateur extrêmement précieux pour le développement des missions qu'il a toujours servies avec un zèle incomparable. Mgr Turquetil a également vu une attention délicate de la Sainte Vierge à l'endroit de son fidèle serviteur oblat qu'elle est venue ravir à la terre en la fête de son Immaculée Conception.

Evêques présents

Parmi les confères du défunt dans l'épiscopat, on remarquait LL. EE. NN. SS. Joseph Gerald Berry, évêque de Peterborough, Louis Rhéaume, o.m.i., évêque de Timmins, Conrad Chausson et Lawrence Whelan, auxiliaires de Montréal, Henri Belleau, o.m.i., vicaire apostolique de la Baie James et Marc Laerix, vicaire apostolique de la Baie d'Hudson. Son Exc. Mgr Alexandre Vachon, archevêque d'Ottawa, était représenté par Mgr John O'Neil, d'Ottawa.

Le célébrant, Mgr Turquetil, était entouré à l'autel, de M. Tabbé Lucien Lefrançois, V.F., curé de St-André, de Sutton, cousin du défunt, comme prêtre assistant, et de M. Tabbé Sylvio Morin, ancien secrétaire de Mgr Guy, et du R. P. André Renaud, o.m.i., comme diacre et sous-diacre.

Le choeur du noviciat oblat de Richelieu a fait les frais du chant sous la direction du R. P. André Savard, o.m.i. Il a exécuté la messe de Requiem en chant grégorien.

Les parents

Au nombre des parents de l'illustre défunt présents aux funérailles, on remarquait: le R. P. Ovide Guy, o.m.i., de St-Boniface, M. Emile Guy, de Montréal, frères du défunt, et sa sœur, la R. S. Marie-Jeanne d'Arc, économiste générale des Oblats Franciscains de St-Joseph, ses neveux, MM. Ovide, Marc, Pierre-Paul, Joseph, Lucien et Marcel Guy, Roland Charon, Armand Carrière, Paul-Emile Gaucher, Gilles Cadieux, Claude Auger, Gérard Chalifoux, et Ghislain Guy. Ses cousins: MM. Georges Deslauriers, H. R. Bastien, René Bélanger, Aimé Bélanger, R.-O. Guy, Georges et Robert Guy, François Valois, Rodrigue Bélanger, A. Peterson, le Dr A.-D. Milot, et M. Rosario Lefrançois.

Plusieurs supérieurs oblats et supérieurs d'autres communautés avaient pris place au choeur.

Après l'absoute, présidée, par Son Exc. Mgr Turquetil, o.m.i., la dépouille mortelle a été conduite à Richelieu, où l'inhumation a été faite au cimetière du noviciat de la communauté des Oblats.

Formation d'une commission de l'émigration

Bruxelles. — Une commission provisoire comprenant 23 pays a été formée et son but immédiat est de donner à 115,000 Européens qui le désirent l'avantage d'émigrer vers de nouveaux foyers d'ici la fin de 1953. Il se peut que plus du tiers de ces immigrants viennent au Canada.

In excelsis

Toute la nuit, On entendit De proche en proche Des voix de cloches Chanter au ciel: Noël Noël Et des phalanges De blonds archange Planant dans l'air Et l'accablant De leur trompette Chantait la fête! Au vieux beffroi, Le cadran froid S'éclaira d'une Lueur de lune Lorsqu'à minuit On entendit: De proche en proche, Des voix de cloches Chanter au ciel: Noël Noël

Jacques.

BONNYVILLE

Je m'empresse de corriger une erreur dans le rapport de la mort le 27 nov. 1951, de M. Charles St-Onge, père de Mme Lucie Ouellette, décédé à Vancouver, C.C., à l'âge de 93 ans. Son épouse, Mme Obélina St-Onge, est encore vivante à Vancouver et est relativement en bonne santé. C'est par inadvertance que je l'ai mentionnée comme défunte. Le mariage d'elle et de son père pour ce mariage involontaire. Que le Petit Jésus de la crèche vous aide à supporter votre grande épreuve, Mme Obélina St-Onge. Joyeux Noël, puis bonne, sainte et heureuse année; le paradis à la fin de vos jours.

M. et Mme Jos. Lemieux, de Holyoke, désirent remercier ceux qui ont sympathisé avec eux lors de la mort de leur fille: Mme Denis Albert, de Maillardville, C.C.

M. Charles Bouffé nous est revenu tout joyeux et heureux d'un beau voyage de plusieurs mois chez ses parents et amis des Etats-Unis et de la province du Québec.

A l'hôpital St-Louis cette semaine nous remarquons: Mme Veuve Jos Fex qui prend du mieux ostensiblement, Mme Blanche Gendreau, Mme Hector Ouimet, Mme Henri Caouette et M. Alfred Fortin. Espérons que ces chers malades seront sur pied pour fêter Noël dans leur famille!

Nous sommes heureux d'annoncer l'arrivée du R. P. François Bragaglia, o.m.i., comme deuxième vicaire à Bonnyville. Il était urgent de recevoir de l'aide pour l'administration générale de la paroisse. La population augmente rapidement, puis nous avons deux communautés religieuses qui exigent un peu de temps de la part de nos dévoués missionnaires Oblats. Nous vous souhaitons une chaleureuse bienvenue et que le Petit Jésus de la Crèche vous conserve plusieurs années parmi nous. Nous sommes très reconnaissants au R. P. O. Fournier, provincial, d'avoir pensé à nous, en nous envoyant ce beau cadeau de Noël!

La S.O.S. a ouvert ses portes jeudi le 13 courant. Ils ont plusieurs de nos canadiens-français comme commis. Le gérant ne se fait pas tirer l'oreille pour parler français, l'espère que sous leurs annonces et enseignes seront bilingues. Adressez-vous toujours en français aux commis, s'ils ne vous comprennent pas ils vous diront, "I am sorry I do not speak French", alors seulement vous répondez en anglais; de la sorte ces gens donneront la chance aux commis canadiens-français. Vous aiderez ainsi aux nôtres, c'est-à-dire à notre nation et langue françaises! Essayez, vous verrez comme cela travaille bien!

Je remarque que chez M. Nap. Vallée et Cie Ltee, il y a dans la vitrine une très jolie crèche. Bravo! M. et Mme Vallée, vous donnez ainsi l'exemple de bon goût aux autres marchands!

L'inauguration de l'école courante ont lieu à Bonnyville le 13 décembre 1951. Il y eut un simulacre de feu, les pompiers éteignirent ce feu avec leurs nouveaux boyaux à incendie. M. Nap Vallée assisté de M. Alfred Muller, notaire, ouvrit un "hydrant", qui fit jaillir l'eau à une grande hauteur. M. V. Paquette en profita pour remplir une bouteille de cette eau de jeunesse. A la réception de l'après-midi, il servit de cette eau en guise de gin, aux amis de Bacchus qui furent surpris de goûter de la bonne eau naturelle de Moose Lake, au lieu de quelque chose de fort qu'ils sont habitués de boire. Tous joignent cependant de cette force. A 6h30 p.m. une centaine de personnes se rendirent à la salle paroissiale pour un délicieux banquet servi par les dames de Bonnyville. Le Dr G. Ayotte fut maître de cérémonie. Il présenta les orateurs: M. le maire, Alfred Muller, M. W. Beaudry, M.P.E., M. André Déchêne, représentant son père, M. Jos. Déchêne, D.F.F., M. G. O'Brien, M. Albert Beauregard, député maire de St-Paul, M. Maurice Biron, sec.-trés., fut loué pour son initiative dans cette glorieuse entreprise de plus de \$100,000. Après le banquet l'on se rendit à la salle Legion Memorial pour la danser! N'oubliez pas de faire un cadeau à vos parents éloignés ou amis, d'un abonnement à "La Survivance". Ne manquez pas aussi de payer votre renouvellement.

Propagandiste français dans les maritimes

Antigonish. — Le Service extérieur de l'Université St-François-Xavier de Antigonish s'est adjoint un propagandiste de langue française, au début de l'automne dernier, en la personne de M. Urbain Leblanc, un gradué de cette même université.

FALHER

Cercle des Dames Fermières Comme d'habitude l'assemblée débuta par la prière sous la présidence de Mme E. Desfossez; Mme C. Roy lut les minutes et écrivit les délibérations. Mme la secrétaire fit connaître que le R. P. Frigon, économiste vicaral avait donné au Cercle une carte attestant que le Cercle des Dames Fermières était inscrit dans le registre du Collège N. Dame de la Paix à titre de fondateur. Mme la présidente attira l'attention sur les films; elle dit que, en général, ils sont bons mais non éducatifs; elle invita les dames de veiller à ce que les enfants assistent aux films où ils pourront y puiser des idées saines et éducatives. Que les mères se servent aussi de leur influence pour diriger les enfants vers la lecture des bons livres.

Mme Plourde fit connaître que la réunion des Dames de St-Anne est toujours le deuxième jeudi du mois à 8 heures du soir.

Quelques noms furent mentionnés pour faire partie de l'"Orchidée du nérite".

Pour compléter cette réunion, nous eûmes le bonheur d'entendre Rév. Secur M. des Sept-Douleurs, Supérieur, nous donner une causerie sur la vie au Canada. Les dames assez nombreuses étaient très attentives tant l'instruction était captivante. La Rév. Secur débuta par la partie géographique, gouvernementale pour passer ensuite au climat, traditions, atmosphériques, traditions, mœurs, nourriture, divertissements, etc., etc.

Quel dévouement et quels sacrifices doivent faire nos religieuses-missionnaires dans ces pays si différents du nôtre. Ces religieuses méritent toute notre admiration d'avoir une foi trempée dans le sang du sacrifice pour résister à cette vie. Notre présidente sut trouver des mots courts pour lui dire un reconnaissant merci au nom de toutes les dames. L'assemblée se termina par un délicieux goûter, gracieusement de quelques dames, et rebâssa par la présence de notre chère supérieure qui s'était fait un plaisir d'accepter notre invitation.

L'assemblée du 4 décembre fut présidée par Mme S. Desfossez et les minutes furent lues par Mme M. Plourde qui lut aussi une lettre en réponse aux commentaires faits au poste CHFA sur la demande du directeur général, M. Gallant.

Il y eut des suggestions pour encourager le programme de l'Orchidée du nérite de même que regard sur le passé. Il fut aussi proposé unanimement que les membres du cercle qui sont dans les hôpitaux reçoivent une lettre d'encouragement. Une autre proposition fut faite qu'une lettre soit adressée à Rév. Secur M. des Sept-Douleurs pour la remercier sincèrement de l'agréable causerie qu'elle a bien voulu nous donner sur le Bengale.

La prochaine assemblée mensuelle sera le second lundi de janvier, le 8. On y discutera l'organisation du diocèse anniversaire de la fondation du cercle. Ensuite on procéda au règlement à suivre pour la soirée récréative du cercle des Fermières. Il fut décidé de jouer quatorze tours de bingo pour \$100 par famille. Il y aura aussi d'autres attractions de chant et musique. La date de cette soirée sera annoncée plus tard.

Mieux vaut tard que jamais! Si vous êtes en retard, pourquoi ne payez-vous pas votre abonnement dès aujourd'hui?

Joyeux Noël

Paix et Bonheur durant la

Nouvelle Année

AMBY LENON LTD.

Fleuristes

10349 ave. Jasper

Tél. 21262

Souhaits Sincères pour Noël

CECIL BARBER SHOP

(Dans l'Hôtel Cecil)

Jack Gallagher, prop.

10406 ave. Jasper

Edmonton



A tous nos amis,

Joyeuse Saison de Noël et

Bonne et Heureuse Année

de **EATON'S**

C'est la saison de la joie

Nous vous souhaitons un de ces bons vieux Noël d'autrefois.

Que votre foyer soit un centre de gaieté et de bonheur.

Que la nouvelle année vous apporte une pleine mesure de joie et de prospérité.

Joyeux Noël

et une

Heureuse Année

ALBERTA BREWERS' AGENTS LTD.

Représentant:

- BIG HORN BREWING CO. LTD.
- CALGARY BREWING & MALTING CO. LTD.
- SICKS' EDMONTON BREWERY LTD.
- SICKS' LETHBRIDGE BREWERY LTD.
- NORTH-WEST BREWING CO. LTD.

Durant la veillée de Noël ...

sur les fermes et dans les maisons de l'Ouest canadien, les voisins et amis se réunissent pour échanger les souhaits et célébrer ensemble la joyeuse fête de Noël.

Dans cet esprit de voisinage, qui se trouve surtout dans nos provinces des prairies, nous, du United Grain Growers Ltd., nous joignons à nos nombreux amis — en campagne et ailleurs — pour offrir ces souhaits traditionnels.

Joyeux Noël à tous



EXPRESSED BY
UNITED GRAIN GROWERS LIMITED
YOUR LOCAL U.G.C. ELEVATOR AGENT
AND MONEY-MAKER FEED DEALER

Club Joyeux Noël

Le Club Joyeux Noël donna une partie de cartes à la salle St-Joachim, dimanche le 9 décembre 1951. L'organisatrice était Mme P.-A. Dow, présidente. M. J.-A. Gallant, maître de cérémonie.

Gagnants aux cartes: Bridge: Mme J. Rousseau, Mme J. St-Martin, Mme M. MacDonald; MM. J.-M. Fontaine, J.-A. Turcotte, Rev. J.-A. Gaudet, o.m.i. Whist: Mlle Elise Chartrand, Mme D. Potvin, Mlle Gilberte Baril; MM. Eugène Perras, A. Blanchard, Armand Baril.

Les membres du Cercle les Bonnes Amies et du Club Allouette ont aidé au service du goûter.

Prix d'entrée: hamper d'épicerie, Mme Cunningham; lampe de boudoir, Mme Farmer; plat pour hors-d'œuvres, Mme Groleau.

Programme musical: chant: M. Roy Gilley, accompagnatrice, Mme Inelda Olsen; Mlle Elise Chartrand, accompagnatrice, Mme A. Blais.

Rafle: Poupée et trousseau, billet No 939, Mlle Monique Jevrin; dinde, billet No 2102, M. M.-J. Blais; jambon, billet No 1799, Mlle Francis Hignier.

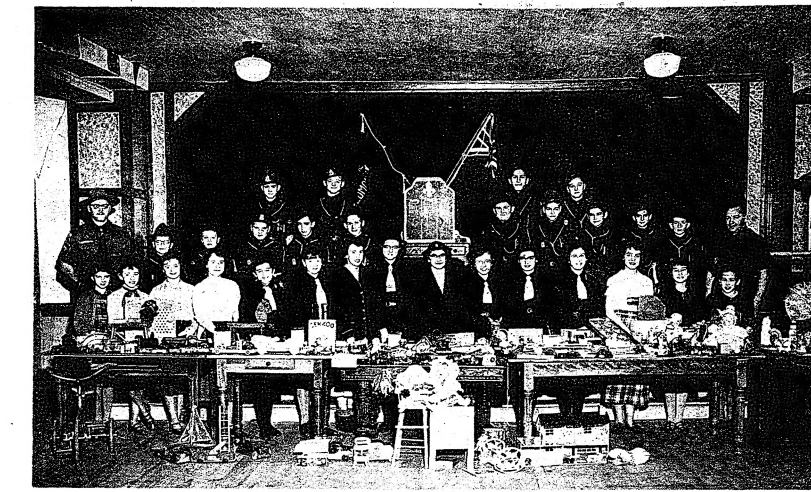
Remerciements aux personnes qui ont aidé au succès de cette soirée soit par leur travail, leur présence, achat de billets de raffle ou envoi de don.

PICARDVILLE

A l'occasion de la fête de Noël les élèves de notre école séparée ont l'habitude de nous donner un concert. Il eut lieu dimanche dernier et ce fut en même temps un concert pour fêter notre dévoué pasteur.

Un beau programme varié sut captiver la nombreuse assistance toute la soirée. Nous ne savons ce que nous devons admirer le plus ou la charmante simplicité des petits ou le savoir-faire des grands. Le tout préparé par nos deux dévouées religieuses en collaboration de nos, nos moins dévoués, M. Frédéric, notre maître, et de Mlle Hébert.

Sœur Cécilia Marie, Supérieure, qui est directrice du chant et qui s'entend parfaitement avait mis dans son programme beaucoup de beaux chants dans les deux langues et des chants de Noël toujours aimés. Elle avait aussi une très jolie pièce: "The Step-Sisters", une drôle et une petite comédie française. Mère Jeanne de Jésus avait préparé une belle scénette de la Nativité: "Le premier Noël" et de jolies drilles.



Les Guides et les Scouts de la Paroisse Saint-Joachim d'Edmonton, ont organisé cette année une collecte de jouets pour les enfants pauvres de la paroisse. Le fruit de leur travail a été exposé dernièrement. L'on remarque sur cette photo, au centre de la première rangée, Mlle Jeanne d'Arc Belland, cheffaine, et Mlle Lorraine Dame, assistante-cheffaine des Guides. Egalement, aux extrémités de la deuxième rangée, M. Richard Arcand, scoutmestre, et le R. P. Gérard Leduc, o.m.i., chapelain.

M. E. Fréchet recut des félicitations pour ses deux originales "Shadow" et "Joy" et il les mérita pour savoir si bien employer l'écubérante activité de ses turbulents garçons.

Enfin Mlle Hébert avec petits et petites dansa charmant beaucoup dans une jolie danse ronde actée et chantée. Savez-vous qui? Nos Découvreurs, nos Femmes héroïques! Ils nous ont parlé de leurs qualités. Et nous avons bien écouté pour les connaître. Nous avons travaillé avec grade 4 dans "Nos Héros". Notre maîtresse nous a dit beaucoup de belles choses.

Un jour de la semaine nous avons eu deux héroïnes. C'était Pearl Rivard et Bernice Bilsborough. Vendredi nous avons fait un livre de notre travail de la semaine et dans l'après-midi nous avons fait une parade. Notre belle semaine s'est finie dimanche soir par un concert et la distribution des prix de français. Il y avait plusieurs prêtres avec M. le curé. Le Père St-Arnaud prenait la place de M. Lavalée.

J'ai eu un beau prix. Je l'ai tout lu déjà. Le nom est "Les animaux de la ferme". Notre maîtresse a dit, lundi, que le concert était très bien parce qu'on avait fait de notre mieux pour faire aimer le bon Dieu en faisant aimer notre français.

Marie Magnan, grade 5, Ecole Beaumont.

Joyeux Noël à tous!

Ma Semaine de Fierté

BEAUMONT

La semaine passée nous avons fait la semaine de Fierté Nationale. Nous avons eu bien du plaisir en fêtant. Nous avons eu de la grande visite dans notre classe. Savez-vous qui? Nos Découvreurs, nos Femmes héroïques! Ils nous ont parlé de leurs qualités. Et nous avons bien écouté pour les connaître. Nous avons travaillé avec grade 4 dans "Nos Héros". Notre maîtresse nous a dit beaucoup de belles choses.

Un jour de la semaine nous avons eu deux héroïnes. C'était Pearl Rivard et Bernice Bilsborough. Vendredi nous avons fait un livre de notre travail de la semaine et dans l'après-midi nous avons fait une parade. Notre belle semaine s'est finie dimanche soir par un concert et la distribution des prix de français. Il y avait plusieurs prêtres avec M. le curé. Le Père St-Arnaud prenait la place de M. Lavalée.

J'ai eu un beau prix. Je l'ai tout lu déjà. Le nom est "Les animaux de la ferme". Notre maîtresse a dit, lundi, que le concert était très bien parce qu'on avait fait de notre mieux pour faire aimer le bon Dieu en faisant aimer notre français.

Marie Magnan, grade 5, Ecole Beaumont.

Dans ma semaine de Fierté j'ai connu tous nos découvreurs et nos femmes héroïques. J'ai fait un livre à propos d'eux.

J'ai fait cette semaine pour m'aider à devenir plus brave et pour être capable de me défendre comme nos ancêtres. J'ai aimé cette semaine parce que ça m'a aidé à être obéissant et grande chrétienne. J'ai appris à être missionnaire, à être, à avoir de la force. Je veux faire comme nos ancêtres.

Florence Brassard, grade 5, Ecole Beaumont.

Western Canada News

- CENTRE pour Magazines de langue française
- Tabacs de Québec
- Coniseries de qualité

Journaux du Québec et de France

10359 Avenue Jasper
Edmonton
(En face de l'Hôtel Cecil)

LOS ANGELES

LA SECONDE PLUS PUISSANTE STATION

radio sera celle du Japon, à Tokio, surpassée seulement par celle du Vatican. Elle est conduite par le R. P. Chiesa, de la Société de St-Paul. Le bon Père vient de quitter Los Angeles avec \$108,000 d'équipement. Ce poste pourra être entendu par 15 millions des 83 millions de Japonais. Le Japon est encore sans télévision. S'il y a station de radio, sur pied, le Père Chiesa aimerait que ce soient nous, les catholiques, qui y placeront leur première station de télévision. La radio intéresse les Japonais. Plus d'eux ont un appareil que les américains, ce qui surprend l'appareil est à bas prix (à-bas, seulement \$2 ou \$3. Puisque l'empereur cesse d'être leur dieu, il leur faut en trouver un autre. La radio leur aidera. Et c'est, il faut qu'il soit le vrai, cette fois, le nôtre. Le Père Chiesa est italien, son nom, Chiesa signifie "église", ce qui lui convient. Il est grand, difficile, surtout à Rome, pour partir cette si large station à Tokio. Seul la langue japonaise y sera entendue. Le Père parle l'italien, le français, le japonais, l'anglais, l'espagnol et un peu l'allemand.

Nous avons 75,000 étudiants dans les 219 écoles catholiques élémentaires et hautes des quatre coins de notre archidiocèse. Nous avons cinq communautés de Frères à Los Angeles, dont quatre sont enseignantes et une est hospitalière. Un de nos curés a une longue marche à faire pour donner ses communions. On est à allonger son église. L'autel et le sanctuaire ont été reculé de 37 pieds. Tandis qu'on bâtit l'entre-deux, le bon curé voyage la distance sur un petit trottoir de planches. Il n'a pas encore cultivé.

Nous eûmes la visite de l'archevêque de San Antonio, Texas, et de l'évêque de Reno, Nevada, tous deux nés à Los Angeles.

Le premier collège catholique pour les filles, aux Etats-Unis, fut le Collège du Sacré-Cœur, à Grand Coteau, Louisiane, fondé en 1821.

Le club des dames Joliette eût sa

Fifi d'Orsay est au Quartier Latin, à Boston.

Nous attendons Mme Romulus Gaudry, qui doit laisser Edmonton sous peu.

Mais arrivé d'Edmonton déjà est M. Adrien Côté. C'est un jeune visiteur ici, même sa première vacance depuis nombre d'années. Il visita premièrement son ami M. Joseph Jetté, compagnon de travail à Edmonton, il y a une trentaine d'années passées, puis Mme Berthe Chevigny, sœur de la femme de son frère, Conrad Côté. Je le reçois au Bar of Music hier et aujourd'hui. Il est ici pour l'hiver. Il craint de s'en aller à rien faire; ayant été toujours occupé à la construction de maisons. M. Côté a six fils, dont le bébé a deux ans. Il est à Edmonton depuis 1910.

J.-B. Thidaudeau

Laissez-nous le plaisir de vous servir.

Habits confectionnés sur mesure \$55.00 pour hommes et dames

HENRY SINGER LTD.

10158 - 101e rue Téléphone 26324 Edmonton
(En face du magasin Metropolitan)

ST-JOACHIM

M. et Mme Yvon Lefebvre et leur petite fille, Jeanne, sont allés demeurer en Californie. M. Lefebvre est ingénieur électrique avec Westinghouse Television à Sunnyvale, Californie.

partie de cartes du mois chez Mme J. B. Goulet jeudi le 6.

Chaque année, au temps de la Thanksgiving le R. P. J.-E. Trudeau porte un bouquet au Courrier Français. Je ne sais pourquoi.

Notre canadien W. Breyette, inventeur des canots, de rames, et d'articles de jeux d'eau, et qui tient concession à nos principales plages, ainsi qu'à celles de la Floride et d'Hawaii, fut un pianiste, il y a un temps, voyageant même avec les chanteurs McCormack, Schumann, etc.

Voici notre Cercle avec un chœur de chant. C'est la troisième fois que notre maître-choriste, Alexis Chermier s'y met. Il est habile; il mérite succès. Nous l'entendrons pour la première fois dimanche soir à l'arbre de Noël pour nos enfants. Ils sont 25. Ce ne sont pas tous des Caruso, mais ça marche. Tous les oiseaux ne sont pas des rossignols, mais nous aimons à les entendre tout de même.

Nous attendons Mme Romulus Gaudry, qui doit laisser Edmonton sous peu.

Mais arrivé d'Edmonton déjà est M. Adrien Côté. C'est un jeune visiteur ici, même sa première vacance depuis nombre d'années. Il visita premièrement son ami M. Joseph Jetté, compagnon de travail à Edmonton, il y a une trentaine d'années passées, puis Mme Berthe Chevigny, sœur de la femme de son frère, Conrad Côté. Je le reçois au Bar of Music hier et aujourd'hui. Il est ici pour l'hiver. Il craint de s'en aller à rien faire; ayant été toujours occupé à la construction de maisons. M. Côté a six fils, dont le bébé a deux ans. Il est à Edmonton depuis 1910.

J.-B. Thidaudeau

L'armée nomme les unités dans sa 81e liste de pertes

Ottawa. — L'armée a publié sa 81e liste de pertes de la guerre en Corée et on remarque qu'une nouvelle politique a été adoptée parce qu'on révèle les noms des unités auxquelles appartiennent ces militaires.

Cette dernière liste porte à 579 le nombre des pertes subies par les troupes canadiennes dans le conflit coréen. Elle comprend 118 morts, 405 blessés, 51 accidentés et cinq disparus.

Chaussures de bébé finies en bronze

\$6.50 et \$7.50 la paire (livraison en deux semaines)

Les premières chaussures de votre bébé sont un précieux souvenir. Faites-les préserver dans le bronze.

par Permaplate Products
10022-107 rue - Tél. 20428-2141



A tous les citoyens de cette grande province d'Alberta, nous offrons aujourd'hui nos souhaits les plus sincères de

Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

EDMONTON CITY DAIRY CO.

109 rue et 102 ave.

Edmonton, Alberta



MEILLEURS SOUHAITS

pour un

Joyeux Noël

et une

BONNE et HEUREUSE ANNEE

ALBERTA POULTRY PRODUCERS

Edmonton 10307 - 108ème rue

LIMITED

License A-6
Edmonton, Alberta



A tous nos clients et amis

Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

FERD. NADON

Bijoutier - Horloger

10115 - 102ème rue

Edmonton, Alberta

A NOS NOMBREUX AMIS
NOUS SOUHAITONS
UN

Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

W. W. ARCADE LIMITED

Angle de la 97ème rue et avenue Jasper - Edmonton, Alta.

MEILLEURS SOUHAITS A TOUS
POUR
NOEL ET L'AN NOUVEAU

PARK MEMORIAL LTD.

Administrateurs et directeurs de funérailles
(The Chapel on the Boulevard)

Succursales à
Edmonton, Lamont, Vegreville, Vilna,
Smoky Lake, Myrnam



Bonne et Heureuse Année

EASTON'S FURNITURE LTD.

10151 - 99 rue

Tél. 21574

Voyez ces BAGUES EXQUISES À ENCLENCHEMENT AVEC Fermoir Perovite

"Aussi, styles conventionnels"

par Bridal Wreath

On ne voit ici qu'un petit nombre des styles qui s'offrent à votre choix - chaque diamant parfait quant à sa couleur, la taille, le brillant et la qualité impeccable.

FERD. NADON
Bijoutier - Horloger
10115 - 102 rue Edmonton, Alberta

Ammonces classées

Bungalow, 4 1/2 appartements, 2 appartements dans le sous-sol, et garage adjoint à la maison. Près des églises catholiques. Voyez Campbell & Hall, 10043 ave. Jasper. Tél. 20145.

Laine à tricoter, de première qualité blanche ou grise, 2-3 pils. à \$3.00 la livre, combinaisons pure laine (knit-fit) 36 à 42, à \$7.85 port payé. Jos. Plante, commerçant de laine, La Sarre, Qué.

A VENDRE

Bon garage poste d'essence (service station) avec agence d'huile bien établie ainsi qu'agences de machines. Ecrivez à: E. R. Lapierre, Fort Kent, Alberta.

A VENDRE

Boucherie dans le village de Vimy, commerce bien établi; résidence comprise. Conditions faciles. S'adresser à Wilfrid Provencal, Vimy, Alberta.

JOYEUX NOEL
BONNE, HEUREUSE et PROSPERE
ANNEE

REGENT MOTORS LTD.
11306 ave. Jasper Tél. 83644

A TOUS NOS AMIS NOUS
SOUHAITONS UNE
Bonne et Heureuse Année

ACME NOVELTY LTD.
Articles de carnaval - Promenades - Costumes pour mascarades
B. VAN DUSEN, gérant
10147 - 112 rue Edmonton Tél. 22761

MEILLEURS SOUHAITS A TOUS

Pour

Noël et l'An Nouveau

STRATHCONA HOTEL
10302 - 82 ave. Tél. 32464

A tous nos nombreux amis
il nous fait plaisir d'offrir nos souhaits les meilleurs de

JOYEUX NOEL
et d'une
NOUVELLE ANNEE PROSPERE ET HEUREUSE

L'HOTEL DE MORINVILLE
et les employés

FALHER

C'est avec une douloureuse surprise que les paroissiens ont appris le décès de notre ex-cvêque, Son Exc. Mgr J. Guy, o.m.i. Il fut nommé vicaire apostolique de Grouard et fut sacré en mai 1930. Un service fut chanté pour le repos de son âme le 12 décembre. La chorale du collège chantait la messe des morts. Union de prières pour notre ex-supérieur spirituel disparu; à la fleur de l'âge quand ses ouailles avaient tant besoin de ses sages conseils.

Hébert, Joseph Jean Laurent, né le 1 décembre et baptisé le 9 décembre; enfant de M. et Mme Philippe Hébert (Marie Rey). Parrain et marraine: M. Léon et Hélène Hébert.

Lauzon, Joseph André Gérard Pierre, né le 30 novembre et baptisé le 9 décembre; enfant de M. et Mme Lauzon (Eugénie Poirier). Parrain et marraine: M. Roger Lauzon, Mlle Jana Poirier.

KELOWNA

Le club canadien-français donnait dernièrement une partie de cartes dans la salle paroissiale au profit de notre école catholique. Ce fut un vrai succès. L'assemblée mensuelle eut lieu dimanche dernier chez D.-D. Piché. Une vingtaine de membres s'y rendaient. Il fut décidé d'avoir une autre partie de cartes plus tard.

M. Eugène Boisselle est à l'hôpital depuis quelques semaines; on nous dit qu'il va de mieux en mieux.

La petite Cécile Séguin, fille de M. et Mme E. Séguin, autrefois de Portland, a été grandement malade, mais se rétablit tranquillement.

Mme McOvelly a aussi subi une opération mais va bien maintenant.

M. Ladaméa a fait un séjour à l'hôpital.

M. et Mme L. J. Brazzini, de Gravelbourg, Sask., sont arrivés pour passer l'hiver parmi nous.

M. L. Poltras est de retour; il doit passer l'hiver avec sa famille ici.

M. et Mme A. Bélanger se sont rendus à Mallaga, Alberta, dernièrement pour le mariage de leur fille Germaine avec M. Girard Amyotte.

En visite dernièrement chez M. et Mme Omer Comeau, M. et Mme Omer Doucette et M. et Mme Alphonse Doucette, de Maillardville.

Mlle Alma Comeau, de Kamloops, passe la fin de semaine chez M. et Mme Omer Comeau.

M. Herman Sonstelli, de Kelvington, Sask., est en visite chez M. et Mme D.-D. Piché, et M. et Mme Adélaïde Perrault.

M. et Mme René Bélanger sont les heureux parents d'une petite fille, Diane Marie.

LEGAL

Nous nous unissons aux nombreux amis et parents de la famille Nobert pour offrir à cette dernière nos condoléances à l'occasion du décès de Mme Urbanie Nobert mercredi soir le 12 décembre à la résidence de sa fille, Mme Eugénie Pelletier. Les funérailles eurent lieu à Mearns, M. l'abbé Merchant, curé de la paroisse célébra la messe du service assisté du curé de Rivière-Quibarre, l'abbé McIntyre, et du curé de Legal.

Malgré la saison froide, un très bon succès fut réalisé à l'occasion du bingo aux dînes organisé par le conseil local des Chevaliers de Colomb. Nos remerciements à tous ceux qui ont coopéré de quelque façon.

Une autre célébration intéressante se déroulera aussi samedi prochain en la salle publique lorsque les Chevaliers de Colomb présenteront par l'intermédiaire de notre bon père Noël, notre ami Lucien Borgevin, des bonbons aux enfants de la paroisse et du district.

Nous avons baptisé dimanche dernier deux nouveaux-nés, Normand Philippe Joseph Rivard, fils de M. et Mme Eddie Rivard, ainsi que Laurent Joseph Laforce, fils de M. et Mme Albéric Laforce. Nos félicitations aux heureux parents.

Comme la grande fête de Noël sera célébrée avant que notre prochaine chronique paraisse, nous offrons à tous nos paroissiens ainsi qu'à tous nos amis et bienfaiteurs de partout nos souhaits d'un très joyeux Noël.

Germination de la graine de semence

La mauvaise température a affecté la germination du grain en plusieurs endroits. Tous les fermiers devraient donc veiller à faire l'expérience de la semence qu'ils devront semer le printemps prochain. Demandez à votre agent de Searle la brochure qui explique comment faire l'expérience de votre semence vous-mêmes.

SEARLE GRAIN COMPANY LIMITED

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année

Edmonton Auto Radiator Works
9048 ave. Jasper
9633 - 101A ave. Tél. 26619

JOYEUX NOEL
Bonne et Heureuse Année

Trudeau's Cleaners & Dyers Ltd.
10050 - 103 rue Tél. 23431

GIROUXVILLE

Une magnifique soirée récréative-tue sous le patronage des Chevaliers de Colomb de la paroisse de Girouxville et des paroisses environnantes, le 9 décembre, dernier a remporté un grand succès. Le but principal qu'avait les Chevaliers était de recueillir les fonds nécessaires pour venir en aide à l'un de leurs membres. M. Emile Vallée qui a été très gravement brûlé au cours de l'été dernier. Une somme assez respectable d'au-delà de cinq cents dollars a été offerte à M. Vallée. Le bénévolat de ces deux généreux a été très touché de ce beau geste et il s'est dit très sensible à la sympathie de la population de la région. Par la voie de la Survivance il veut exprimer à tous et à chacun sa sincère reconnaissance.

Décès

Nous avons le regret d'annoncer la mort de Mme Adèle St-Laurent, une paroissienne de Girouxville depuis de longues années, décédée le 6 décembre, dernier, à l'hôpital de High Prairie, à l'âge de 54 ans. La sépulture a eu lieu le 8 décembre, dans l'après-midi, en la fête de l'Immaculée Conception. Le service funéraire a été célébré le 10 décembre dans l'église de Girouxville. Nos sincères sympathies à la famille éplorée.

Nos souhaits - 1952

Bien chers compatriotes:

Voici que nous arrivons Noël et le jour de l'An! le temps des fêtes, des cadeaux... Le plus beau et le plus précieux sera un abonnement à la Survivance, votre journal de langue française, émanant de l'A.C.F.A. et par le canal de CHFA, notre piste de radio de langue française.

On nous recommande de toutes parts de penser aux pauvres en ces temps de fêtes, de souvenirs, de cadeaux à faire à nos pauvres! Et j'ai vu le demandeur qui est plus pauvre que notre poste de radio qui a besoin de soutien moral et financier? qui mérite mieux ce cadeau patriotique qui sera apprécié par toute la population de langue française que rejoint le poste par ses ondes?

Cette année et c'en est une vraie, rejoindra tous les auditeurs, parents et enfants de la cause catholique et française qui auront un souvenir de reconnaissance envers ces bienfaiteurs!

Et pour nos collègues dispersés dans la plaine ou dans la forêt ou la brousse du hémisphère, loin des communications, ils apprécieront le geste des personnes qui donneront quelque marque tangible de sympathie et d'encouragement et les aidera à traverser la période difficile des débuts sur une ferme nouvelle. Il me semble que l'ai le droit de faire cet appel à titre de doyen, d'ancien missionnaire colonisateur et de ceux de Portoville enver ces deux oeuvres de fond... CHFA et l'A.C.F.A.,... qui sont les deux pivots sur lesquels repose notre survivance nationale.

Je m'adresse en particulier aux nouveaux récipiendaires des \$50.00 de pensions qu'ils recevront chaque mois de 1952 et dont un bon nombre ne sauront comment en disposer. Je vous demanderais \$5.00 la dime de ce bon mensuel... au nom de CHFA et l'A.C.F.A. Merci et pensez-y!

J.-A. Normandeau, ptre.

La bible vous parle

Me voici debout à la porte, et je frappe. Si quelqu'un, sensible à cet appel, m'ouvre la porte, j'entrerai chez lui. (Apoc. 3:20) - (Texte choisi par la Société catholique de la Bible).

LISEZ ET FAITES LIRE la Survivance.

NETTOYAGE A SEC DE QUALITE

Grand Cleaners & Dyers Ltd.
10965-101e rue Tél. 24884
Nous ramassons et livrons gratuitement

CADEAU de L'OUIE

Quelle plus grande joie pour qui est atteint de surdité?

Le cadeau de l'ouïe est synonyme de "vie nouvelle". Cela veut dire que vous préserver de surdité celui que vous aimez. Vous donnez ce cadeau lorsque vous donnez un MAICO, le meilleur audiomètre qui soit. L'on peut acheter à termes faciles, voyez le coupon aujourd'hui. Apprenez comment vous pouvez apporter une "vie nouvelle" à la personne que vous aimez.

Maico

Thidodeau Hearing Aid Lab.
10344 Ave. Jasper. Tél. 27759
How can I GIVE HEARING in time for Christmas?
Name: _____
Address: _____

TANGENTE

Dimanche soir le 23 décembre prochain, à 8 heures, à la salle de l'école, les élèves tiendront une soirée récréative. Tous les paroissiens et les autres-citoyens sont cordialement invités. Au cours de la soirée, il y aura la distribution des prix de français et de catéchisme pour l'année scolaire de 1950-1951.

Lundi matin le 17 décembre, dans l'église paroissiale de Tangente fut chantée une messe de requiem avec absoute pour le repos de l'âme de S. Exc. Mgr Joseph Guy, o.m.i., décédé tout dernièrement et ancien Vicaire Apostolique de Grouard.

Le 15 décembre dernier, M. et Mme Alfred Boivin, propriétaires de l'hôtel de Tangente, s'arrêtèrent sur un contrat de vente en faveur de M. Léonard Albert, paroissien depuis près de deux ans et originaire du diocèse de Rimouski. M. Léonard Albert s'est déjà attaché à son entreprise à la salle de billard et au restaurant. Désormais M. Alfred Boivin n'aura que la garde de l'hôtel. Félicitations et bon succès dans cette transaction.

Dimanche après-midi, le 23 décembre on promet une joyeuse surprise à tous les enfants de la paroisse. Le Père Noël de Tangente représentant tous nos citoyens d'affaires dans la place distribuera ses cadeaux à tous les assistants présents dans la rue du village.

SIMPLE OUBLI

Dans l'article paru la semaine dernière dans la Survivance à l'occasion du décès de l'Hon. S. Marcoux, la dernière partie du texte fourni par l'abbé Normandeau a été omis involontairement. Nous nous en excusons et nous la publions.

Notice biographique

M. Sauveur Marcoux est né le 2 mai 1893 à Lorette, Man., fils de Léon Marcoux et d'Adolphe Ferland. Il fit ses études classiques au collège de St-Basile, puis fit de l'enseignement à Marchand. En 1920, il acheta une ferme à Lorette où il fit de la culture mixte. Il fut toujours intéressé aux cercles et organisations agricoles.

Marié le 20 juillet 1920 avec Mlle Floria Normandeau, fille de M. et Mme Wilfrid Normandeau, de la Proquière, dont on a dit "qu'elle lui fut une compagne digne et généreuse". Ses enfants dont il était fier lui font honneur. Ce sont: Blanche (Mme Conrad Scotte), de Norwood, Man., Léonard, médecin-vétérinaire à Birtle, Man., Omer, du Département des affaires indiennes à Norway House, Laurent, étudiant en droit, et Lucien, de Norwood.

Aux témoignages des plus hautes autorités religieuses et civiles, nous ajoutons celui de notre sincère sympathie envers la chère cousine, sa famille et alliés de la part de la grande famille Normandeau de l'Alberta.

J.-A. Normandeau, ptre.

Edmonton Paint & Glass CO. LIMITED
10049 - 105ème rue Edmonton, Alta.

Partout à travers le pays
Joyeux Noël

Tant de choses sincères et venant du coeur sont exprimées dans ce vieux souhait de Noël!

Il comprend nos remerciements envers nos clients, qui ont clairement démontré leur confiance en nous durant l'année... notre souhait sincère pour que tous nos amis d'un océan à l'autre jouissent du plus heureux Noël jamais vécu.

T. EATON CO. WESTERN LIMITED
EDMONTON CANADA



Votre agronome vous parle

Fernand Paquin, agronome à Falher

Récapitulation

Ce n'est pas une mauvaise idée vers la fin de l'année de faire un examen de soi-même ainsi que de l'état de nos affaires et notre mode de vie. Ceci demande sans doute un peu de temps, quelques minutes de réflexion mais quel avantage à y tirer en étant mieux préparé pour la nouvelle année qui approche. Cet article est le dernier de l'année, permettez que je m'en serve pour repasser un peu nos activités de l'an passé et voir si nous avons fait du progrès en ce qui concerne une agriculture plus stable, plus saine et plus profitable.

Nous avons eu des déceptions, le surplus d'humidité au printemps et l'automne a causé des dégâts et nous nous sommes aperçus avec peine que plusieurs de nos fermiers (jeunes fermiers surtout) ont dû abandonner leur beau projet de se lancer dans la culture mixte. Plusieurs d'entre eux, faute d'occupation d'été, ont dû aller à la maison pour le chemin des chaudières.

La situation ne peut changer d'une journée à l'autre; il faut dire que c'est très encourageant de voir plusieurs de nos gens s'intéresser à se procurer des animaux afin de pouvoir pratiquer une culture plus stable et une culture où la main et le papa au moins, pourront passer toute l'année à la maison — sur la ferme.

L'intérêt pour ce qui regarde les assemblées agricoles, fêtes champêtres, et clubs de jeunes semble augmenter considérablement. Cette année au-delà de deux mille personnes ont profité de ces réunions qui avaient été organisées expressément pour leur bénéfice. Nous

avons eu des cordes d'étude desquels nous avons tiré d'importantes conclusions. Notre exposition agricole n'a pas été un gros succès, les causes principales sont le manque d'édification d'animaux et le manque de local, c'est-à-dire un emplacement convenable. Les nouveaux directeurs pour l'année 1952, se promettent de faire tout leur possible pour améliorer cette situation.

Signaux encore l'ouverture du collier Notre-Dame de la Paix à Falher et l'école d'agriculture de Fairview. Certes, tous nos jeunes ne sont pas destinés à devenir agriculteurs mais il convient que les instituteurs du collège dirigent vers les écoles d'agriculture les gens qui montrent des aptitudes. Enfin, je puis dire avec toute sincérité que j'ai eu une coopération merveilleuse des cultivateurs de la région et pour cela je tiens à vous en remercier. Un esprit de coopération et de bonne volonté est nécessaire pour tout travail à deux. Il faut nécessairement que l'agriculture travaille avec le fermier pour pouvoir lui aider.

Je termine en souhaitant à tous un Joyeux Noël et une bonne et heureuse année.

D'Angleterre à Malte en 202 minutes

Deux avions Sea Fury de la marine anglaise ont parcouru les 1,322 milles qui séparent Les-on-Soleil, Angleterre, de l'île de Malte dans la Méditerranée, en 3 heures et 22 minutes, ce qui est le plus rapide jusqu'ici l'envolée la plus rapide.

Production et marchés agricoles

Maintenant que l'année touche de près à sa fin, il est clair qu'en dépit de la récolte inachevée dans l'Ouest canadien, l'année a été profitable pour les cultivateurs de ce pays, dit la Revue Mensuelle de la Banque de Nouvelle Écosse dans son numéro courant, consacré à la production agricole, et aux marchés des denrées alimentaires.

L'augmentation croissante de la population canadienne et la grande activité économique du pays ont assuré un excellent marché domestique. En même temps le marché américain a été très favorable à nos produits agricoles. En fait, les États-Unis ont beaucoup plus que compensé une nouvelle réduction de nos exportations à la Grande-Bretagne. De plus, la demande repue de pays d'outre-mer pour les blés mûriers a été forte — dépassant, en effet, les stocks limités dont nous pouvions disposer. L'effet combiné de ces demandes s'est reflété dans le niveau des prix, généralement plus élevés que l'année dernière pour les produits agricoles, et surtout pour les produits animaux.

D'après la Revue, le revenu du cultivateur, en argent comptant, va atteindre un record cette année, dépassant probablement d'au moins 20 pour cent les \$2,2 millions de 1950. Le haut prix des produits animaux, les grosses livraisons de céréales effectuées au printemps, et la distribution de près de \$313 millions de "participation" aux producteurs de céréales des Provinces de l'Ouest, ont contribué à cette amélioration sensible du revenu agricole national.

Même en tenant compte des frais plus élevés, l'augmentation du revenu monétaire net de la ferme reste considérable. Il est vrai que les marchandises et services qu'achètent les cultivateurs ont subi une hausse notable. Mais cette hausse de frais argent comptant s'est trouvée réduite du fait que les grains d'alimentation (pour bétail) produits par le fermier se sont trouvés en bien plus grande abondance que l'année dernière.

Les stocks de produits d'alimentation animale disponibles pour l'année prochaine sont exceptionnellement abondants, dit la Revue. Ce fait, ajouté à l'expansion du troupeau de gros bétail et de volailles actuellement en cours, permet au public consommateur d'espérer des denrées plus abondantes, voire même un peu moins chères, ce qui serait bien consolant pour celui qui, en fin de compte, solde la note! Durant cette année, le coût des aliments a encore augmenté sensiblement: au premier novembre, le poste "aliments" de l'indice général du coût de la vie était de 14 pour cent en avance sur l'année précédente. La hausse des prix de la viande et des œufs a contribué la majeure partie de cette augmentation. On observera, en passant, que le coût moyen des principaux produits alimentaires consommés au Canada est d'environ deux fois et demie supérieur à ce qu'il était dans la période d'avant-guerre, tandis que celui des diverses sortes et divers morceaux de viande de boucherie est de trois à cinq fois et demie ce qu'il était alors.

Un autre développement suggère un ralentissement de la forte tendance à la hausse du prix des denrées alimentaires au Canada: c'est la détente qui s'est produite aux États-Unis dans le prix des produits agricoles. L'indice général de cette catégorie a baissé un peu au cours du printemps et de l'été. Bien que les prix de certaines catégories de ces produits, y compris les céréales, se

soient un peu relevés depuis lors, amenant ainsi une hausse légère de l'indice général, ce dernier reste légèrement inférieur à la pointe qu'il faisait en mars de cette année. Le département de l'Agriculture des États-Unis estime que la moyenne des prix agricoles ne sera pas très différente en 1952 de ce qu'elle a été en 1951. La poussée venant des États-Unis, qui a fortement aidé à porter les prix canadiens à un très haut niveau, nous assure — surtout pour le bétail et les céréales grossières — qu'il ne doit avoir moins d'effet au cours des mois prochains.

Cet automne, les fortes récoltes de céréales occupent la position centrale dans le tableau de l'agriculture canadienne. Malheureusement, les mauvais temps, dans l'Ouest, à l'automne l'été, la récolte des États-Unis est à l'abais et la qualité de la récolte de toutes les céréales, et tellement nul aux opérations qu'une bonne partie de la récolte de céréales a dû être laissée sur champ, en attendant le printemps. Ainsi, les résultats définitifs pour l'Ouest canadien, nous sont assez incertains. Néanmoins, il ne semble pas douteux qu'il y aura eu de très considérables récoltes, et celle des grains mûrés a établi un record. Tous comptes faits, il semble que la récolte canadienne de céréales en 1951 va être l'une des meilleures qu'on ait encore vues, peut-être dépassée seulement par celle de 1942.

Les stocks d'orge et d'avoine, même

Progrès de la caisse d'Albertville

Albertville. — La caisse populaire d'Albertville, à qui revient l'honneur d'avoir été la première à être établie dans l'Ouest canadien, a été réorganisée en 1950, après quinze ans d'inactivité. Elle se développe maintenant très rapidement grâce au bel esprit de coopération des citoyens de ce centre français de la Saskatchewan. Il convient de signaler aussi le magnifique travail accompli par le jeune gérant de cette caisse, M. Rodrigue Dion.

Les courses de Monte-Carlo

Parmi les chauffeurs anglais bien connus qui prendront part au prochain Rallye de Monte-Carlo en janvier, on compte: Donald Healey, le dernier Anglais qui ait eu vainqueur de ces courses; Sidney Allard, chauffeur de course et grimpeur de côtes; et Stirling Moss, âgé de 22 ans, le principal chauffeur de course anglais. Parmi les femmes qui prendront part au concours de la Coupe des dames, il y a Mlle Dorothy Stanley-Turner et Mme Elsie Wilson, qui ont participé aux courses d'avant-guerre; Mme Allard et Mme Mona Vaughan.

en tenant compte de la perte par l'hiver, sont d'environ 200 millions de minots plus forts, que l'année dernière, et ne sont pas beaucoup inférieurs aux chiffres annuels qui établissent des records pendant la guerre. Ensuite, il existe de grosses quantités disponibles de bled d'alimentation (pour bétail).



NOS VOEUX LES PLUS SINCÈRES POUR LES FÊTES LES PLUS JOYEUSES

ROBERT CROTEAU

Courtier et Agent d'immobilier

Edifice Northgate

10051 ave Jasper

Horaire des émissions du poste CHFA

850 kilocycles Cet horaire nous est fourni par le poste CHFA et nous ne sommes aucunement responsables des changements qui pourront y être faits.

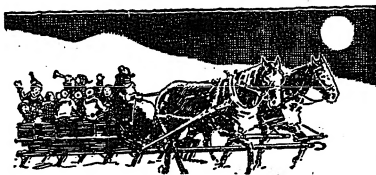
A.M.	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENREDI	SAMEDI	DIMANCHE
7h.00—Nouvelles 7h.05—Gaietés matinales 7h.30—Depuis minuit 7h.45—Gaietés matinales	Nouvelles Les Gaietés matinales Ici et là, depuis minuit Gaietés matinales	Nouvelles Les Gaietés matinales Ici et là, depuis minuit Gaietés matinales	Nouvelles Les Gaietés matinales Ici et là, depuis minuit Gaietés matinales	Nouvelles Les Gaietés matinales Ici et là, depuis minuit Gaietés matinales	Nouvelles Les Gaietés matinales Ici et là, depuis minuit Gaietés matinales	Nouvelles Les Gaietés matinales Ici et là, depuis minuit Gaietés matinales	Nouvelles Les Gaietés matinales Ici et là, depuis minuit Gaietés matinales
8h.00—Radio journal 8h.10—Intermède 8h.15—Recueillement 8h.30—Voyage omnibus 8h.55—Nouvelles	Radio journal Intermède Recueillement Voyage omnibus Bulletin de nouvelles	Radio journal Intermède Recueillement Voyage omnibus Bulletin de nouvelles	Radio journal Intermède Recueillement Voyage omnibus Bulletin de nouvelles	Radio journal Intermède Recueillement Voyage omnibus Bulletin de nouvelles	Radio journal Intermède Recueillement Voyage omnibus Bulletin de nouvelles	Radio journal Intermède Recueillement Voyage omnibus Bulletin de nouvelles	Radio journal Intermède Recueillement Voyage omnibus Bulletin de nouvelles
9h.00—Club Alouette	Le Club Alouette	Le Club Alouette	Le Club Alouette	Le Club Alouette	Le Club Alouette	Le Club Alouette	Le Club Alouette
10h.00— 10h.15— 10h.30—Mine d'informations 10h.45—Monde féminin 11h.00—Bonne Chanson 11h.15—Chronique France 11h.30—Avant l'Angélus 11h.45— 12h.00—Horaire	Mine d'informations Monde féminin Saludos Amigos Heure de St-Albert Horaire des émissions	Mine d'informations Monde féminin Heure de Falher Musique tzigane Horaire des émissions	Mine d'informations Monde féminin Musique tzigane Accordéon populaire Heure de Bonnyville Horaire des émissions	Mine d'informations Monde féminin L'heure de St-Paul Nos écoles au micro Avant l'Angélus Horaire des émissions	Mine d'informations Monde féminin Bal Musette Nos écoles au micro Avant l'Angélus Horaire des émissions	Mine d'informations Monde féminin Messe dominicale Rémémorance	Mine d'informations Monde féminin Ouverture-nouvelles Concerto
P.M. 12h.02—Coin des affaires 12h.05—Quelques valse 12h.15—Radio journal 12h.25—Intermède 12h.30—Rapport des routes 12h.35—La ferme albertaine 12h.55—	Le Coin des affaires Quelques valse Radio journal Intermède Rapport des routes Ferme Albertaine	Le Coin des affaires Quelques valse Radio journal Intermède Rapport des routes Ferme Albertaine	Le Coin des affaires Quelques valse Radio journal Intermède Rapport des routes Ferme Albertaine	Le Coin des affaires Quelques valse Radio journal Intermède Rapport des routes Ferme Albertaine	Le Coin des affaires Quelques valse Radio journal Intermède Rapport des routes Ferme Albertaine	Le coin des affaires Quelques valse Radio journal Le rapport des routes Heure de Girouxville Musique Tzigane	Le coin des affaires Quelques valse Radio journal Intermède Musique Tzigane
1h.—Pot-pourri 1h.15— 1h.30— 2h.00—Caprice des goûts 2h.15— 2h.30— 3h.00—Nouvelles 3h.05—4 coins de Paris 3h.30—Régénération 3h.45— 4h.00—Micro Activités 4h.15—Nouvelles à l'Immaculée 4h.30—Légendes de Noël 4h.45—Club des jeunes 5h.15—Piano populaire 5h.20—	Pot-pourri Au caprice des goûts Bulletin de nouvelles Aux 4 coins de Paris Régénération Message au Nord Micro Activités Nouv. à l'Immaculée "Légendes de Noël" Heure de Morinville	Heure de la Sécurité Au caprice des goûts Bulletin de nouvelles Aux 4 coins de Paris Régénération Message au Nord Micro Activités Nouv. à l'Immaculée "Légendes de Noël" Club des jeunes Piano populaire	Pot-pourri Au caprice des goûts Bulletin de nouvelles Aux 4 coins de Paris Régénération Message au Nord Micro Activités Nouv. à l'Immaculée "Légendes de Noël" En avant marchant Actualité Scientifique	Pot-pourri Au caprice des goûts Bulletin de nouvelles Aux 4 coins de Paris Régénération Message au Nord Micro Activités Nouv. à l'Immaculée "Légendes de Noël" Club des jeunes Histoire du Canada	Pot-pourri Au caprice des goûts Bulletin de nouvelles Aux 4 coins de Paris Régénération Message au Nord Micro Activités Nouv. à l'Immaculée "Légendes de Noël" Le Message de l'Immaculée Histoires du Canada Heure de Donnelly	Heure de Girouxville Jardins plantureux Pot-pourri musical Aux caprices des goûts Initiation à l'orchestre Visage du monde Aux 4 coins de Paris Micro activités Heure cathol. en crise Légendes de Noël Le Message de l'Immaculée Histoires du Canada Heure de Donnelly	Félicité Lafontaine Message à l'Immaculée Opéra Concert populaire "Ciel par dessus tout" Régat artistique Nouvelles Intermède Plus beaux contes Collège St-Jean
5h.30—Musique à la carte 5h.45—Yvan l'Intépride 6h.00—Les trois cloches 6h.05—Hors d'œuvre musical 6h.15—Radio journal 6h.25—Intermède 6h.30—Chronique sportive 6h.40—Sieste musicale 6h.50—Nouvelles 7h.—Un homme, son pêche 7h.15—Méli-mélo 7h.30—Nouveautés dramatiques 7h.45— 8h.00—Nouvelles Sunco 8h.10—B.U.P. 8h.15—La Voix de l'ACFA 8h.30—Trois troubadours 8h.45— 9h.—"J'ai rêvé cette nuit" 9h.15— 9h.30—Rythmes de Paris 10h.00—Nouvelles 10h.10—En sourdine 10h.15— 10h.30—Refrains étrangers 10h.45—Touchés d'Ivoire 11h.00—Adagio 11h.35—Nouvelles 12h.00—Fin des émissions	Les trois cloches Hors d'œuvre musical Radio journal Intermède Chronique sportive La Sieste musicale Nouvelles Homme et son pêche Méli-mélo Parlez-vous français Au violon Nouvelles Sunco B.U.P. Succès français Au son des cloches Dans la Coulisse Sérénade dans le soir Feuilles au vent Résumé des nouvelles Fantaisie à l'Orgue Le succès du jour Plus beaux refrains Adagio Bulletin des nouvelles Fin des émissions	Les trois cloches Hors d'œuvre musical Radio journal Intermède Chronique sportive La Sieste musicale Nouvelles Homme et son pêche L'orchidée du mérite Le bon vieux temps Chantier des prairies Nouvelles Sunco B.U.P. Tour de valse Micro-Reportage En récit ce soir Mlle P. Crévolin Néo-Canadiens Résumé des nouvelles Fantaisie à l'Orgue Refrains étrangers Les touches d'Ivoire Adagio Bulletin des nouvelles Fin des émissions	Les trois cloches Hors d'œuvre musical Radio journal Intermède Chronique sportive La Sieste musicale Nouvelles Homme et son pêche Méli-mélo Regards sur le passé Nouvelles Sunco B.U.P. Succès français Contes Au Music Hall Théâtre-Radio Collège Match Résumé des nouvelles Fantaisie à l'Orgue Succès du jour Les touches d'Ivoire Refrains étrangers Adagio Bulletin des nouvelles Fin des émissions	Les trois cloches Hors d'œuvre musical Radio journal Intermède Chronique sportive La Sieste musicale Nouvelles Homme et son pêche Méli-mélo Peter Dunn Nouvelles Sunco B.U.P. Rythme sud-am. Chasse à l'Inconnu Rapodrie En Récital ce soir Les Ballets Résumé des nouvelles Fantaisie à l'Orgue Refrains étrangers Pianistes célèbres Adagio Bulletin des nouvelles Fin des émissions	Les trois cloches Hors d'œuvre musical Radio journal Intermède Chronique sportive La Sieste musicale Nouvelles Homme et son pêche Méli-mélo Carte Blanche Nouvelles Sunco B.U.P. Valse et Tangos Chaz Ti-Pit En Récital ce soir Les Ballets Résumé des nouvelles Fantaisie à l'Orgue Refrains étrangers Pianistes célèbres Adagio Bulletin des nouvelles Fin des émissions	Les trois cloches Hors d'œuvre musical Radio journal Intermède Chronique sportive La Sieste musicale Nouvelles Homme et son pêche Méli-mélo "A travers le temps" Nouvelles Sunco B.U.P. Valse et Tangos Concert Populaire Radio-Théâtre "Nos futures étoiles"	

Puisse cette fête de Noël apporter une abondance de bonnes choses à tous nos clients et amis

East End Service Station

Albert ST-ARNEAULT, prop.

Angle de la 96e rue et avenue Jasper — Edmonton



La Compagnie Egg Lake Coal est heureuse de souhaiter à tous et à chacun une Bonne, Heureuse et Prospère Année 1952.

Egg Lake Coal Co.

Morinville, Alberta

Tél.: R905



A tous nos amis

Joyeux Noël
et
Heureuse Année

BRICKER'S

"Tout ce qu'il faut pour enfants"
11338 ave. Jasper, Tél. 81021
Edmonton, Alberta

Nous profitons de la circonstance pour offrir à tous nos clients, amis et connaissances nos meilleurs vœux à l'occasion de Noël et de la Nouvelle Année.

Soyez aux écoutes tous les soirs à 8h.00 pour les nouvelles commanditées par

SUNDANCE MINES Ltd.
Paul Côté, gérant
Cardiff, Alberta

La Survivance des Jeunes

Conte de Noël

Nous sommes en la nuit de Noël 1951. M. et Mme Joseph Jacques sortent de leur élégante demeure. Ce sont des heureux. Ils sont charmants, ils possèdent la richesse, ils s'aiment tendrement et Dieu les a dotés de trois garçons, gentils et rayonnants de santé. François, 8 ans, Jean, 6 ans, et Paul, un peu moins de deux ans, celui-ci un beau bébé rose que père, mère, frères adorent à l'envi. Quant au bébé, c'est un enfant d'amour continué pour tous ces êtres chéris. M. et Mme Jacques ont assuré la solidité de leur bonheur sur une ferme pratique de la religion, qu'ils enseignent amoureusement à leurs enfants. En ce moment ils s'en vont à la messe de minuit.

Profitez de leur absence pour jeter un coup d'oeil à l'intérieur de leur riche demeure. Dans un petit salon bien éclairé, on voit les trois garçons. Les deux aînés sont tristes à la maison pour veiller sur leur petit frère. Dans un coin de ce salon se dresse une crèche d'église toute brillante de lumière. Le petit Jésus de cire, la figure encastrée des boucles de ses cheveux blonds, est con-

ché dans la mangeoire, capitonnée de satin blanc crépé. François et Jean, les yeux resplendissants d'admiration, contemplent presque silencieux, pendant que Paul sautille, bat des mains et s'exclame. C'est la première fois de sa courte vie qu'il voit une crèche de Noël, et ça lui paraît si beau!

Tiens, les voilà tout à coup bien sérieux. On dirait, ma foi, qu'ils tiennent un grave conciliabule. Et ils jettent de temps en temps un long regard plein d'interrogation sur la crèche. François a trouvé, je pense, car il murmure: "Le boeuf et l'âne". "Oui, le boeuf et l'âne," fait Jean en écho. "Le boeuf et l'âne," balbutie le bébé, qui commence à parler depuis peu. Il a vu quelque part, dans ses randonnées à travers la maison, les deux paisibles animaux. Ils ont réchauffé l'enfant Jésus de leur haleine, en cette froide nuit de décembre, où il est né. Paul sait bien cela, lui, sa mère lui a raconté cette charmante histoire et il l'a comprise, portée à sa jeune intelligence, par la bouche de cette maman, qu'il aime à plein cœur. Le boeuf et l'âne. Et c'est

Paul qui, guidé par François, les place tout près du Jésus. Et les trois enfants se sourient, fiers de leur ouvrage. Le bébé saute, se frappe dans les mains; il n'a jamais rien vu de si beau. Nouvelle idée. Elle est de Jean: "Les brebis et les agneaux!" chuchote-t-il. "Les brebis et les agneaux!" répète François. Et petit Paul essaye de dire, après ses frères, ce tas de mots: "Les brebis et les agneaux!" Dans ses courtes, il a bien remarqué ces douces bêtes. Et sa mère lui a expliqué, aujourd'hui encore, que les brebis et les agneaux étaient à la naissance de Jésus! Il les faut donc. Et François et Jean, suivis du bébé, qui trotte, partent chercher agneaux et brebis, qu'ils placent, les uns devant la crèche, les autres sur les collines environnantes. "Ah, que c'est beau," soupirent Jean et François. Et Paul de soupirer comme ses frères: "Ah, que c'est beau."

Soudain le bébé s'arrête, il pose son index pointé sur son front et, après avoir réfléchi, sous les regards amusés de ses frères, il lance: "Le cheval!" François, qui n'a pas pensé à cela, lui, qui possède un beau cheval avec du poil, un cheval vrai. Et François, un peu confus, dit sérieusement: "Oui le cheval!" Et ils repartent, croyant, chercher le cheval, sans oublier la belle voiture de Jean. Cette fois, c'est une explosion. Ce sont des rires, des cris. Et à travers ses cris, ses battements de mains, le bébé laisse échapper les noms de papa, de maman. Ce qu'ils vont admirer ce chef-d'oeuvre!

Une autre idée vient de naître dans la féconde cervelle de Paul. Elle doit être bonne: il a vu et les fesses de sa sœur, ses jupes toutes rouges, se sont creusées. Il pense qu'il a reçu, pour son premier anniversaire, cadeau de son père, toute une famille d'ours en peluche jaunâtre; "Ses ours", comme il les appelle. Pourquoi pas les ours à la crèche, comme les autres animaux? Pourquoi pas? Et il interroge Jean et François: papa n'a-t-il pas, maman n'a-t-elle pas, "Ours", acquiescent François et Jean, "les ours, c'est vrai!" Autre voyage pour aller chercher la famille des ours. Triomphalement ils reviennent avec les ours. Mais, à cause des gestes apeurés du bébé on les place un peu loin. Il sait déjà, lui, que les ours aiment beaucoup les agneaux et les brebis, mais pour les dévorer. Maintenant qu'il n'y a plus de danger, il saute, frappe dans ses mains, rit à ses frères, qui sont aussi heureux que lui. Pour les enfants, le cheval, les ours, c'est d'un effet merveilleux. Ah, si Jésus, papa, maman n'admiraient pas. Eh bien...

Le papa et la maman de retour surprennent les enfants en pleine extase. M. Jacques sourit et trouve cet ouvrage magnifique. Les enfants sont transportés de bonheur! La maman, elle, sent un courant froid courir sur son cœur et elle jette sur son mari un regard qui semble dire: "Le cheval, les ours, a-t-on jamais vu cela pour une crèche de Noël? N'est-ce pas une sorte de sacrilège?" Mais le sourire du papa et le regard anxieux du bébé qui attendait une caresse de chère maman ont bien vite fondu le passager scrupule. Les enfants voulaient tant faire plaisir à Jésus, au père, et à la mère! Fallait être plus difficile que Dieu qui sourit à la bonne intention? Et elle trouve que tout est devenu magnifique. Les enfants sont caressés, le petit est serré dans les bras de sa mère; il ne crig pas, il est suffoqué de bonheur. Et le "cheval", et les "ours" ont acquis le droit d'adorer Jésus aussi bien que le boeuf et l'âne, les agneaux et les brebis!

(Du "Saint-Jean")

LE SAINT ROSAIRE

Pour mourir sous le gel à morsure profonde. Les jolis nœuds se sont couchés sur l'onde. Le castel estival n'a plus de châtelet. Car la Brise frileuse a délaissé la plaine. L'azur a mis un voile à sa haute coupole. Et la source, chagrine, a tu sa barcarolle. La cigale, déjà, pauvre exquise poète, Pour trouver où giter se met martel en tête! Et, prince inconstant, que ton règne éphémère Laisse en nous de regrets et de tristesse amère.

S'entr'ouvre heureusement, au cœur froid de l'automne. Un cycle atténuant son thème monotone. Comme un temple paré de fresques grandioses. Octobre s'embellit de somptueuses roses. L'Espérance est le ton qui d'avance s'insère. A l'autel qu'on dédie au mois du Saint-Rosaire. Chacun de nos avés sur sa table se change. En immortel joyau présenté par les Anges. A la Reine du Ciel qui répond, d'un beau geste, A nos vœux confiants par des grâces célestes.

Au lieu de vains discours où l'orgueilleux se cabre, Si l'homme décidait, plutôt que vains palabres, De prendre un chapelet, — ce qui ne pèse guère, — Que vite cesseraient tant de sauvages guerres! Et toutes les rancœurs s'éloigneraient, confuses, Car c'est la Charité que nos avés diffusent! Vierge de Fatima comme de la Salette. Et de Lourdes encore, nous savons que vous êtes Reine du Grand Pouvoir! Par votre Main Bénie. Donnez-nous de la Paix la faveur infinie!

Brise mariale.



A tous nos nombreux amis nous offrons de nouveau nos souhaits sincères pour un

Joyeux Noël

LA PARISIENNE DRUG STORE

10528 avenue Jasper

Edmonton



Nos souhaits les meilleurs à tous nos clients et amis — et nos vœux les plus sincères de bonheur pour l'année nouvelle.

W. H. Clark Lumber Co. Ltd.

10330 - 109e rue

Edmonton



offrez-leur UN COMPTE D'ÉPARGNE

L'un des plus beaux cadeaux que vous puissiez faire à votre fils ou à votre fille — ou à tous ceux qui vous sont chers — c'est de leur ouvrir un compte d'épargne! C'est aussi une excellente façon de leur apprendre à épargner.

Adressez-vous aujourd'hui même à la plus proche succursale de La Banque de Nova Scotia et ouvrez un compte d'épargne au nom du donataire. Vous recevrez un livret de banque que vous placerez dans l'arbre de Noël... et ainsi apprenez-leur, cette année, à épargner.



Le gérant BNS de votre voisinage est un homme utile à connaître. A. Legal, c'est F. G. McCann.

Comparaisons

Lent comme une tortue
Gai comme un pinson
Rusé comme un renard
Orgueilleux comme un paon
Bavard comme un pie
Blanc comme de la neige
Simple comme une colombe
Laborieux comme une fourmi
Adroit comme un singe
Têtu comme un âne

JOYEUX-NOEL A TOUS NOS LECTEURS

Burns



Profitez de l'occasion des Fêtes pour vous offrir ses meilleurs souhaits de bonne santé, bon appétit et bonheur sans mélange durant la joyeuse saison de Noël.

Burns & Co. Limited

Edmonton

Alberta

Cartes d'AFFAIRES

Morin & Frères

Entrepreneurs en construction

Téléphone 26405

10127-113e rue Edmonton

Nichol Bros. Limited

Machinistes

Fondeurs de cuivre et de fer. Manufacture de machines à moulin à scie

10103-95e rue Tél. 21861

Edmonton Rubber Stamp Co., Ltd.

Fabricants d'étampes en caoutchouc et de sceaux

Téléphone 28927

10127-102e rue (2e étage) Edmonton

MacCosham Storage & Distributing Co. Ltd.

Emballage et transport

Camions spéciaux pour meubles

Tél. 26175 Edmonton

Hôtel Gateway

Téléphone — Bain — Eau courante dans chaque chambre

10038-106e rue Tél. 29441

Robert Croteau

Courtier, agent d'immobilier, assurances de tous genres. Compagnies, nous sollicitons votre patronage.

Northgate Bldg., 10051 ave. Jasper

Tél. bureau 25935; Rés. 84691

AVIS

ACHAT, VENTE et ECHANGE de tous genres de propriétés par toutes les provinces. Adressez-vous à l'agent d'immobilier ALBERTA ESTATE BROKER, 8 A. St. C.P. 627, Tél. 3-1384.

C. R. FROST LTD.

Plomberie, chauffage, gaz

Téléphone 21838

10135-102e rue — Edmonton

Fournaises à gravité — Fournaises à chaleur forcée — Systèmes d'aération

Edmonton Sheet Metal

J. P. Roy P. Philp

9310-11e ave. Edmonton—Tél 75517

H. Milton Martin

MAISON FONDÉE EN 1906

Assurances de toutes sortes

Tél. 24844 — 721, édifice Tegler

McKittrick, Jullion & Co.

COMPTABLES ET AUDITEURS

Edmonton, Redwater, Vegreville

St A-11641A Ave. Jasper, Edmonton

Tower Beauty Lounge

Cheveux préparés par GINGER, qui a reçu son diplôme de Raymond Huet, de Paris.

Ruth Madichak, assistante

Tél. 25951 10137 - 103e rue

Encouragez les annonceurs de La Survivance

NOUS ACHETONS les graines de trèfle et de luzerne. Ecrivez-nous pour plus d'informations

Capital Seed & Poultry

SUPPLY

Place du marché—Edmonton, Alta

Aménagements de bureaux en bois et en métal—Systèmes de classement le tout fabriqué au Canada.

Office Specialty Mfg. Co. LIMITED

10514 Ave Jasper Tél. 24608

Blackburn & Fils

TRAVAUX DE MENUISERIE

Nous nous spécialisons dans la construction d'aménagements d'églises

10757-85e avenue Tél. 33777

J.O. PILON

Assurances de tous genres

Tél. bureau: 24107 — Rés.: 26893

Edifice Wilkin — 10076 ave Jasper

L.G. Ayotte

Comptabilité, rapports d'impôts (La-comme Tax). Assurances feu, automobile.

St 8, édifice Institute Tél. 22912

10042-109e rue Tél. 23686

Canadian Dental Laboratories

W. R. PETTIT

4 édifice Christie Grant—Tél. 28639

Edmonton, Alberta

J.-G. Dorais

COMPTABLE

16 édifice Bradburn-Thomson

Téléphone: 25824 — Edmonton, Alta

Maheu Electric

Entrepreneur général en électricité

Réparations de moteur et d'appareils électriques. En ville et campagne

11222-89e rue, tél. 75183, Edmonton

Peintre Contracteur

Spécialisé pour travaux de luxe

Arrivé de Paris depuis six mois

Travail de peinture, décoration, papier, etc. exécuté avec soin et garanti

113023-92e rue — Tél. 77057

La Parisienne Drug Store

Nous avons un bon choix de cartes de souhaits françaises de toutes sortes

10528 avenue Jasper Edmonton

Wallington Dental Laboratory

Suite 1, Edifice Maclean

10110 - 107e rue, Edmonton

Tél. 43399

A TOUS NOS NOMBREUX AMIS NOUS SOUHAITONS UN JOYEUX NOEL



WENER'S YALE STORE

10322 avenue Jasper Edmonton

Chaussures pour toute la famille

Le plus beau choix de chaussures d'enfants en ville.



JOYEUX NOEL à tous nos amis et clients

SUNLAND INDUSTRIES LTD.

EDMONTON, ALBERTA

Manufacturiers des Biscuits Sunland et Bonbons Pavey's

Représentant spécial pour l'Alberta-nord: M. Paul de Grandpré

You're so right.... when you choose Purex

PUREX facial-Soft TISSUE

A Special KIND OF SOFTNESS



Ici CHFA

Il serait trop long d'énumérer ici tous les programmes spéciaux qui seront diffusés la veille et le jour de Noël. Cependant, tel que promis nous voulons souligner les plus importants. Tout d'abord de 9h. à 10h. p.m. le 24, vous êtes invités à faire une tournée dans certains pays du monde, pour apprendre comment Noël se passe en Espagne, en Scandinavie, en Italie, etc. Le narrateur sera Léo Rémyillard. A 10h.15 le même soir Jean Lajoie, bien connu des jeunes de toute la province comme l'oncle Jean, fera la récitation des "Trois messes basses" d'Alphonse Daudet. Vous avez sans doute maintes fois entendu ce petit chef-d'œuvre, mais il prend un cachet spécial lorsqu'il est donné la veille de Noël, surtout par Jean Lajoie qui y mettra tout son cœur.

A 10h.45 p.m. Paul Goy qui a déjà à 7h.30 a.m. De 8h.30 à 8h.55 a.m. fait tout bien des coeurs (masculins) Marcel Hébert invitera les auditeurs et féminins) en lisant des poèmes d'été à s'embarquer avec lui dans une pousse à la mer. L'immense duo Jean-Paul Bégin se sert à table de prendre un nouveau style. Il nous fera quelques réflexions très appréciées sur les fêtes et la messe de minuit. M. Jean-Paul Bégin qui sera ondes depuis quelques jours, sera votre serviteur à partir de 11h. la veille de Noël jusqu'à nos petites heures du matin, nous régalerons avec sa verve habituelle. De 11h.30 à 11h.55 il vous parlera d'un Noël chez nous, après la messe de minuit il aura chanté libre pour réveiller avec tous les auditeurs du poste CHFA. Il présentera une série de mélodies de Noël et autres, entrecoupées de réflexions à la Bégin.

Le jour de Noël: A 8h. du matin Sa Majesté le Roi transmettra ses souhaits. Ordinairement nous avons à ce moment, là un bulletin de nouvelles, il passera

seuls autres. A 12h.35 Paul Goy aura quelques commentaires au sujet de Noël et de la messe. A 1h. nous continuerons à vous offrir des mélodies de Noël avec souhaits des marchands ruraux et urbains. A 2h. vous aurez le plaisir d'entendre M. Marcel Mahieu dans un régal de chansons choisies. A 3h. il y aura une demi-heure consacrée par Northwestern Utilities. A 4h.30 comme d'habitude depuis le début de décembre — Légendes de Noël A 6h. M. J.-A. Gallant, gérant, fera ses souhaits. A 7h.30, Jean-Paul Bégin à confectionner quelque chose de spécial pour Noël. Il a intitulé cela "Considérations sur Noël".

Nous allons oublier le Noël des manuels Pas du tout! Nous consacrerons une période d'environ 15 minutes immédiatement après les souhaits des dignitaires, à 11h. du matin. Nous inviterons toutes les mamans à prendre quelques minutes de repos pour écouter cela.

Le jour de Noël, c'est aussi la fête des enfants. Nous avons fait enregistrer une émission spéciale par les élèves du gouvernement de l'Aspen, il y a récitation, musique, chants, etc. C'est un bouquet de Noël que vous pourrez humer à pleine oreille de 8h.30 à 9h. p.m. Immédiatement après, la Compagnie Egg Lake Coal Mines présente une vedette bien connue dont nous caissons le nom. Si vous voulez le savoir, synchronisez à 680 au cadran de votre appareil récepteur. Le jour de Noël au soir. Il va sans dire que la messe de minuit sera diffusée comme par les années passées. Elle est spécialement présentée pour les malades et les personnes chargées de l'église et qui ne peuvent en aucune façon y assister. Avant de mettre fin à notre chronique de cette semaine permettez-nous d'ajouter, ces quelques pensées: Mes chers amis, le bruit des armes envoie la terre d'une main affolée. Chassez l'ennemi et le pourchassez au Nord du 38e parallèle. Il souligne que les forces des Nations unies ont réussi cette mission.

Pourtant, on a à peu près espoir de conclure une trêve en Corée par Noël. Les communistes continuent de faire obstruction aux efforts pacifistes des Nations unies. Ils manifestent leur intransigence au

Puissances atomiques supérieures à la Russie

Par la British United Press

Les Etats-Unis ont étendu leur champ d'action dans le domaine de l'énergie nucléaire et ils ont entrepris de fabriquer de nouvelles armes atomiques. Le président de la commission d'énergie atomique américaine, M. Gordon Dean, affirme que les Etats-Unis ont une forte avance sur la Russie soviétique dans ce domaine. Il a même ajouté que les Américains se proposent de maintenir cette avance. Actuellement, les Etats-Unis possèdent de gigantesques armes atomiques ainsi que de petites.

On a marqué un nouveau pas vers la réalisation du plan Schuman en vue de la mise en commun des ressources d'énergie et de charbon en Europe occidentale. L'Assemblée nationale française a ratifié ce projet et on croit que le geste vient de poser la France entraînant les autres pays de l'Europe occidentale à suivre son exemple. Ainsi seraient consolidées les ressources naturelles de cette partie du monde en même temps que l'on réaliserait la mise en commun des ressources militaires par la formation d'une armée européenne.

L'espoir d'une trêve subtil Des journalistes ont demandé à brûle-pourpoint au général Van Fleet, commandant suprême des Nations unies en Orient, qui avait gagné la guerre en Corée. A cela, le commandant a dit que les Nations unies avaient sans aucun doute remporté une grande victoire. Il a rappelé qu'après l'invasion communiste de la Corée du Sud, il fallait chasser l'ennemi et le pourchasser au Nord du 38e parallèle. Il souligne que les forces des Nations unies ont réussi cette mission.

Pourtant, on a à peu près espoir de conclure une trêve en Corée par Noël. Les communistes continuent de faire obstruction aux efforts pacifistes des Nations unies. Ils manifestent leur intransigence au

sujet de la surveillance de l'armistice. Ils exigent sans cesse de nouvelles concessions de la part des Nations unies. Au sujet des prisonniers de guerre, ils sont encore plus intransigeants. Ils refusent de dire le nombre de prisonniers qu'ils détiennent.

Sur ces deux questions, les deux parties gardent leurs positions de sorte que les négociations semblent devoir se prolonger encore longtemps si elles ne sont pas rompues encore une fois. En Europe, les progrès vers la paix sont aussi lents. Les quatre puissances ont eu des entretiens secrets et elles ne se sont entendues que pour continuer les négociations sur le désarmement mondial. Les deux blocs manifestent cependant la détermination de rester encore sur leurs positions. Par ailleurs, l'Europe occidentale ne serait pas en mesure d'atteindre leur objectif de maintenir l'armée de défense occidentale, l'an prochain. Ainsi le pacte de l'Atlantique se trouve en quelque sorte menacé.

Dans le Proche-Orient, la situation est encore plus tendue entre l'Egypte au sujet de la zone du Canal de Suez. On a signalé de nouvelles effusions de sang et de manifestations dans les rues du Caire. Le peuple égyptien demande des mesures plus vigoureuses contre l'Angleterre et le gouvernement a même manifesté l'intention de rappeler son ambassadeur à Londres.

Paris. — M. Albert Schweitzer, philosophe de 77 ans, en même temps que théologien, compositeur et missionnaire, a accédé au siège de l'Académie des Sciences morales et politiques que détenait le maréchal Henri-Philippe Pétain. Ce siège est le même qu'avait jadis le maréchal Ferdinand Foch, commandant en chef des Alliés lors de la première grande guerre.

Décoration à M. Montpetit

Le Comité de la "Survivance Française" a rendu hommage à M. Edouard Montpetit, professeur à l'Université de Montréal. Son président d'honneur, l'honorable Cyrille-F. Delage, lui remit les insignes de l'Ordre de la Fidélité Française. Il fit auparavant l'éloge du nouveau décoré. L'assistance entendit ensuite la réponse de M. Montpetit. La cérémonie se déroula à la suite d'un dîner intime dans un salon de l'hôtel Queens à Montréal.

Le président du Comité de la Survivance, M. l'abbé Adrien Verrette, présida le dîner. Il prononça une brève allocution pour inviter la population montréalaise à participer au troisième Congrès de la Langue française. A cette occasion, le bureau de la Survivance tiendra sa réunion mensuelle à Montréal. Celle-ci aura lieu dans l'après-midi. Les directeurs de la Survivance

La cloche du diable

Depuis sept siècles, par exemple, une cloche dite "Devil's knell", sonne la veille de Noël dans le village de Downbury (Yorkshire) dans le nord de l'Angleterre. A en croire la légende, la coutume remonte à un baron qui donna la cloche à l'église paroissiale en expiation du meurtre de son serviteur, ordonnant de la sonner chaque veille de Noël pour lui rappeler son crime. Les villageois croient que le démon se tiendra loin de leur village, si l'on sonne autant de coups qu'il s'est étonné d'années depuis la naissance du Christ, de façon que le dernier coup se fasse entendre à minuit.

Le Bien Public.

seront les hôtes de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal. Ils seront accueillis au Monument National par leur collègue, M. le notaire Athanas Fréchette.

Limite de Temps

SOYEZ CERTAINS DE FAIRE
EXAMINER ET APPROUVER
VOTRE AUTO AVANT LE 2
JANVIER 1952.



E. R. Hughes
Sous-secrétaire provincial

**TRES JOYEUX
NOEL**
et une
**BONNE et
PROSPERE!**
Année



PEPIN & FILS

Marchands de pianos et orgues de qualité
10050 - 105ème rue, Edmonton — Téléphone 25416



NOUS SOUHAITONS
UN
JOYEUX NOEL
A NOS NOMBREUX AMIS

Brown Cleaners & Dye Works Ltd.

"Le nettoyeur de qualité"

Tél. 24128 Edmonton 10017 - 109 rue



© RK

CALGARY POWER LTD.
SERVING ALBERTA

Les souliers de Noël

Sait-on que la touchante tradition des souliers de Noël que les "tout-petits" aiment tant! — naquit dans l'île de France, à Crépy en Valois, la même où fut enragé la ruse barbare? C'était au temps de saint Grépin et de saint Grépinien, son disciple et son compagnon. Les deux religieux, fuyant devant la persécution, la nuit, à travers la campagne s'arrêtèrent, affaiblis et transis, à la porte d'une humble chaumière habitée par une veuve et son enfant. On lui ouvrit. Dans l'âtre, comme on manquait de bois — déjà — les deux sabots de l'enfant brisés, allaient être brûlés. On s'endormit.

An matin, Grépin, qui était fort adroit — n'est-il pas resté le patron des cordonniers? — répara les sabots et, sur son invocation ardente au Seigneur, les sabots, refaits à neuf, se remplirent de belles pièces d'or luisantes. Dieu avait ainsi récompensé la bonne hôte de l'hospitalité qu'elle avait donnée aux deux saints. On juge de la joie de l'enfant, joie qui, à chaque Noël, depuis des siècles, se renouvelle en surprises, sinon en pièces d'or, pour les enfants tout petits. — ou même assez grands!

Jolie légende, n'est-ce pas?

H. KELLY & CO. LTD.

10041 - 101A ave.
Tél. 29225

offre ses meilleurs
souhaits de
JOYEUX NOEL
et de
BONNE ANNEE
à tous ses amis
et clients de
langue française!



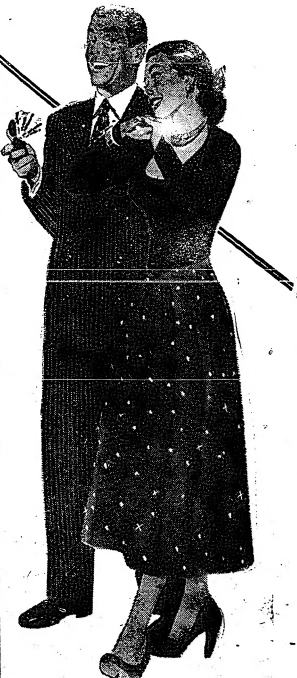
VOTRE PLUS SUR ACHAT, CHEZ SHORES, POUR DES
DIAMANTS ENREGISTRES, DE COUPE PARFAITE.

DIAMONDS

CLARTE PARFAITE - QUALITE CERTIFIEE, ASSURANCE GRATUITE

<p>Dix diamants de coupe parfaite Duo nuptial d'une beauté rare; 10 diamants parfaitement ciselés à la main, sur monture en or 14K.</p> <p>\$275</p> <p>Achetez maintenant, payez plus tard.</p>	<p>Dix diamants parfaitement ciselés Joli duo nuptial avec 10 magnifiques diamants d'un dessin moderne. Monture en or 14K et 18K.</p> <p>\$175</p> <p>Achetez maintenant, payez plus tard.</p>
<p>Dix diamants de coupe parfaite Ensemble nuptial de 10 diamants ciselés à la main sur monture en or 14K et 18K.</p> <p>\$200</p> <p>Achetez maintenant, payez plus tard.</p>	<p>14 diamants d'une coupe parfaite 14, ou 12, brillants diamants dans ce joli duo nuptial — propre à une reine. Monture en or 14K et 18K.</p> <p>\$250</p> <p>Achetez maintenant, payez plus tard.</p>
<p>Cinq diamants parfaitement ciselés Jolie baguette de fiançailles avec 5 diamants d'une clarté parfaite sur monture en or 14K.</p> <p>\$150</p> <p>Achetez maintenant, payez plus tard.</p>	<p>3 diamants d'une coupe parfaite Brillant diamant solitaire relevé par 2 diamants sur monture 14K et 18K.</p> <p>\$125</p> <p>Achetez maintenant, payez plus tard.</p>

Pas de frais supplémentaires, en achetant chez SHORES



PAYEZ SEULEMENT UN SIXIEME COMPTANT
SHORES CREDIT JEWELERS

10146-101e rue

Edmonton

AUTRES MAGASINS A: CALGARY, REGINA, TRAIL, VANCOUVER, NEW WESTMINSTER, NANAIMO ET POWELL RIVER

Le premier Noël des anges

Dieu le Père était préoccupé. Ça se voyait à sa brusquerie inaccoutumée, au point d'interrogation qui se lisait dans ses yeux profonds. Et aussi à cette manière qu'il avait depuis quelque temps, de fourrager dans sa barbe.

Ternonne, dans la cité céleste, n'aurait osé demander au Père la raison de cette préoccupation, qu'il semblait vouloir tenir secrète. Les grands séraphins, qui s'y connaissent en questions de protocole, recommandaient une discrétion parfaite.

Les principautés, journalistes du ciel, prétendaient avoir eu vent de l'affaire. On sait comment les journalistes trouvent moyen de se mettre le nez partout. Un des leurs, violant la consigne, au nom de la liberté de presse, avait voulu écouter ce qui se disait à un caucus secret de la Sainte-Trinité. Il avait tout juste pu comprendre qu'il s'agissait des hommes et du Fils de Dieu. Le Père, dont la vue perçante n'avait pas tardé à découvrir l'intrus, l'avait fait décamper en le lançant de verte façon. Ordre avait été donné à la Tribune Angélique de ne rien publier.

C'était tout ce qu'on en savait. Ça suffisait pour aiguiller la curiosité du séraphin le plus... séraphique. Que dire alors des crises aiguës de curiosité qui agitaient Ludo, celui que les séraphins appelaient (avec un peu de dédain) "l'enfant gâté du Paradis".

La curiosité lui coupait l'envol et troublait sa contemplation. Elle livrait une dure lutte aux règles protocolaires, mal assurées chez un enfant gâté. Le protocole connu son Waterloo: un coup d'aile Bon Dieu.

Autre écart, au cérémonial, le chérubin oublia les formules d'introduction. La question vint comme un boulet de canon: "Père, qu'est-ce qu'il y a?"

Il se fit un grand silence. Tous avaient entendu la question du polisson et attendaient la réponse avec une curiosité nul dissimulée sous une immobilité exagérée. La "si tant attendue" réponse se présenta sous la forme d'un geste qui invitait tous les habitants du Paradis à prendre place sur le grand amphithéâtre d'où on pouvait assister à tous les drames (parfois aussi aux comédies, mais surtout aux drames), qui se déroulaient sur cette curieuse de boule ronde qu'on appelait la terre.

D'une curiosité (une sainte curiosité; rien que de saint n'entre au ciel) poussée tous les anges vers l'amphithéâtre. Les séraphins (les augustes et graves séraphins) faisaient "flap, flap" en volant ce qui n'arrivait ordinairement qu'aux chérubins. Enfin, on passe bien des choses dans un tel moment...

Sur la droite, là-bas, un homme et une femme avançaient lentement, loirds de cette neige qui allait toujours s'appesantissant sur leurs épaules. Raphaël, qui connaissait la Palestine pour y avoir porté les ordres du Seigneur, conclut de la route suivie qu'ils se rendaient à Bethléem, une petite ville de rien du tout. C'est là qu'était né le roi de bien au ciel.

On apercevait déjà la bourgade, à quelque distance. Quelques mesures, des grottes, un caravansérail. Et du monde, mais du monde. Des costumes bigarrés, des cris, parfois même (les anges s'en voient la figure) des jurons.

Ce n'était certainement pas la population normale de la ville. S'agissait-il d'une foire, ou d'une de ces grandes fêtes juives dont on entendait parfois un écho au ciel? Gabriel, le grand voyageur, qui connaissait un peu l'hébreu, lut sur une grande affiche: "Reconnaissez sur ordre de Dieu César. Tous les citoyens et co-citoyens de Bethléem sont priés de s'enregistrer au Bureau de poste".

C'était donc pour ça qu'ils venaient à Bethléem, tous ces gens, et l'homme et la femme. Avant de s'enregistrer, cependant il fallait passer la nuit. C'était, par là, un peu gênant. On les vit s'adresser au caravansérail. Comme toutes les chambres étaient prises, le propriétaire leur offrit de se giter dans la grande cour, sous le préau. Mais Marie, (c'était le nom de la femme) refusa. Elle semblait ne pas vouloir se mêler à la foule. Et la promiscuité des maisons de Bethléem ne lui disait pas plus rien que valait. Marie et Joseph, c'était le nom de l'homme, choisirent de loger dans une grotte située en dehors de la ville.

Saint Michel sentit son sang guerrier bouillir dans les veines. Un peu plus, il s'envolait pour aller, pour fonder les manants qui ne pouvaient trouver un logis convenable pour de pauvres gens. Permettre que des êtres humains passent la nuit dans une grotte! Un regard du Père le retint. C'était toujours ça. Michel ne pouvait s'habituer à l'égotisme humain.

Sans comprendre, il se tint coi. Les autres anges ne comprenaient guère, non plus, l'utilité de regarder ces scènes frolées. Un homme, une femme, une grotte. Rien là de très ordinaire... Ils ne comprirent pas, mais regardaient quand même de tous leurs yeux, parce qu'au ciel c'est leur bonheur de réaliser le moindre désir du Père.

Voici qu'un milieu de la nuit, sans aucune douleur apparente, Marie devint Mère. Chose normale... Mais le lendemain, à la vue de l'enfant, on fut un grand mouvement blanc dans l'amphithéâtre. D'un seul jet, des millions d'ailes se déployèrent d'étonnement, tandis que des millions de têtes se courbaient en une extase d'adoration. Le propre Fils de Dieu, enfant comme le Verbe. La naissance du Jésus inaugurait, au ciel comme sur la terre, le règne de l'enfant. Gilles Marcotte.



LA MESSE DE MINUIT À LA CAMPAGNE



Cloches, sonnez



Cloches qui, dans la nuit, sonnez éperdument
Carillon qui volez au-dessus des prairies,
Mêlez aux flocons blancs vos claires sonneries,
Cloches qui dans la nuit, sonnez éperdument.

Laissez tomber sur nous un peu de votre joie,
Emportez jusqu'aux cieux les desirs de vos coeurs
Sans jamais mettre fin à vos accents vainqueurs,
Laissez tomber sur nous un peu de votre joie,

Chantez pour le vieillard et riez pour l'enfant.
A l'un donnez la force, à l'autre l'espérance.
Loin du pauvre qui pleure écoutez la souffrance,
Chantez pour le vieillard et riez pour l'enfant.

O Carillons d'airain, chantez, nous écoutons.
De cet enfant qui naît, célébrez les louanges
Et mêlez vos accords aux douces voix des anges,
O Carillons d'airain, chantez, nous écoutons.

Sonnez, sonnez toujours, cloches de nos églises;
En nos coeurs déposez tous vos accents joyeux,
Et demeurez, pour nous la voix qui vient des cieux,
Sonnez, sonnez toujours, cloches de nos églises;

Jean Bruchési.

Les traditions de Noël sont-elles païennes?

par Réal Lebel, S.J.

Le jour de Noël est encore lointain et déjà une atmosphère de fête se répand partout. Les vitrines des magasins se remplissent de cadeaux merveilleux; les journaux racontent les péripéties de la venue du Père Noël; des camions transportent vers la ville leur charge d'arbres de Noël; la radio lance sur les ondes l'air des cantiques les plus populaires; les couronnes de houx, les chandelles lumineuses jettent partout une note de fête. Noël approche. La joie envahit progressivement tous les coeurs.

Chez nous, catholiques, nous sommes peints de voir peu à peu "le petit Jésus, porteur de récompenses pour les enfants sages", détroiné par le Père Noël qui conclut d'avantageux marchés en faveur des enfants de famille à l'aide. Nous sommes portés à croire que tout le décor extérieur de la fête de Noël est entaché d'origines païennes. Essayons de retrouver le vrai sens de cet ensemble de traditions qui accompagnent notre fête de Noël.

Et d'abord, quel est le sens exact du mot Noël? Les savants eux-mêmes ne réussissent pas à s'entendre. Les uns assignent comme origine le mot Emmanuel, qui signifie Dieu avec nous. Les autres préfèrent l'adjectif latin natalis. Noël serait le dies natalis, ou le jour de la fête de naissance du Sauveur. Les enfants sont sensibles à cette dernière étymologie. A leur propre anniversaire de naissance, ils assimilent la "fête" de l'Enfant Jésus.

C'est cet aspect de la fête qui implique l'histoire du monde. Les manifestations extérieures seront dénuées de sens si le coeur de la fête liturgique n'est plus: "Pendant que le silence enveloppait la terre et que la nuit était au milieu de son cours, ton Verbe Tout-Puissant, Seigneur, est descendu du ciel." Cherchons donc dans les symboles extérieurs de Noël les éléments chrétiens qui sont de nature à intensifier notre ferveur.

La bûche de Noël
Les pâtisseries et les ménagères qui donnent à leurs gâteaux la forme d'une bûche ne réalisent peut-être pas quels souvenirs ces succulentes "bûches" doivent évoquer. Dans les provinces de France, autrefois, la veille de Noël, le maître de la maison et ses aides allaient un très bel arbre dans lequel ils taillaient une bûche énorme qu'ils transportaient dans leur immenses foyers. Au coucher du soleil, tous les feux s'éteignaient dans le village. Seule la lampe du sanctuaire restait allumée. Un représentant de chaque foyer venait allumer un brandon qui servirait à mettre le feu à la bûche de Noël. On a conservé, entre mille formules de bénédiction, celle qui récita parfois l'un des jeunes enfants: "O feu, réchauffe l'hiver les pieds des petits orphelins et des vieux infirmes, répands chaleur et chaleur chez les pauvres et garde-toi de dévorer l'étable du labourer ou la barque du marin."

La messe de minuit

Fernand Bédard, s.j.

Noël, s'il n'est pas le plus grand mystère du christianisme, en est certes le plus frais et le plus attachant. Chaque année, nous vieillissons tant par le péché, cette pernicieuse artério-sclérose. Nous avons tant besoin de nous rafraîchir dans la grâce, par cette vision d'une jeunesse éblouissante. Le Nouveau-Né de la crèche est le gage de vie du Père Eternel offert aux hommes déçus par des jours et des années de honte.

"Un enfant nous a été donné," chantait d'illégresse le prophète Isaïe sept siècles à l'avance. Cet événement marque un point important sur la ligne de force de l'histoire du monde. Dans la messe de minuit, l'Eglise, comme dans une fresque, situe cette apparition du Rédempteur au milieu des âges. Elle découvre à nos yeux un triptyque dont un seul tableau est limité, tandis que les deux autres prolongent leurs lignes dans l'espace: naissance du Fils au sein du Père, naissance temporelle du Christ à Bethléem de la Vierge Marie, triomphe éternel du Christ-Roi au paradis.

L'aurore
Nous pénétrons dans cette cathédrale qu'est Noël, par le majestueux portique d'un introit grandiose. Du fond de l'éternité, l'Eglise nous transmet par les ondes de sa liturgie les paroles du Père qui nous révèle la noblesse exceptionnelle de l'enfant qui va naître: "Vous êtes mon Fils, moi-même aujourd'hui je vous ai engendré. A vous la dignité de prince, au jour de votre naissance dans les splendeurs de la sainteté." Ce "Dieu de Dieu, lumière de lumière, vrai Dieu de vrai Dieu, est né Père avant tous les siècles. Engendré non créé, il est consubstantiel au Père par qui tout a été fait."

A cette vision ravissante des espaces infinis, en succède une autre stupéfiante. "Pourquoi les nations sont-elles en tumulte et les peuples méditent-ils de vains projets?" Quelle portée mystérieuse ces paroles n'ont-elles pas après ces longues années de guerre cruelle et au sein d'une crise mondiale! L'interrogation douloureuse de la liturgie, répétée à travers les siècles, encore cette année, reste sans réponse. Si le monde savait, en ce jour qui lui est donné, ce qui tourmentait son bonheur! Par la voix du pape et des évêques, l'Eglise l'a enseigné souvent aux gouvernants, mais sa voix n'est pas entendue. Cette paix que le monde ne peut donner, elle peut l'assurer si on l'écoute.

"Pourquoi les nations sont-elles en tumulte?" Quand David descendit de verset, il dépeignait l'attente désespérée des peuples qui vivaient avant le Christ. Livrés à la barbarie, ils ne connaissaient d'autre règle que la force. Dans des guerres atroces, ils s'entre-dévorèrent. Les vainqueurs asservissaient leurs adversaires. Vols, brigandages, pillages de la chair, meurtres, les vices étaient rois; volée, la lumière des consciences. Par toute la terre, poussaient les fruits des ténèbres, ambition, injustice, tyrannie. A peine quelques rares sages, dégoûtés de ces brutalités et de ces turpitudes, désiraient une ère meilleure, attendaient obscurément un sauveur.

La lumière
Après les longs siècles de ténèbres, voici que, par la miséricordieuse bienveillance de la Trinité, dans la nuit d'un vingt-cinq décembre, la lumière paraît enfin. "O Dieu, qui avez fait resplendir cette nuit très sainte des clartés de la vraie lumière, accordez-nous, nous vous en supplions, qu'ayant sur terre connu les mystères de cette lumière nous puissions aussi goûter un ciel les joies dont elle est la source." Voilà tout Noël: lumière et joie. Le Verbe de Dieu vient verser la vérité aux hommes; l'Éternel Rédempteur, leur ouvrir le ciel. Mais la lumière impose des devoirs à ceux qu'elle favorise. Un catholique ne peut pas vivre comme un païen. Celui qui a communé au calice du Christ se doit de ne plus poser ses lèvres à la coupe du Sûl. Saint Noël va nous imposer des obligations. "La grâce de Dieu, notre sauveur, s'est manifestée à tous les hommes, nous enseignant à renoncer à l'impie et aux convoitises mondaines, pour que nous vivions sobrement, justement, et pieusement dans ce siècle, attendant la bienheureuse espérance et l'avènement de la gloire du grand Dieu et de notre Sauveur Jésus-Christ." (Combien oublient déjà le "sobrement" la nuit même où ils ont participé à cette nouvelle offrande rédemptrice de l'Enfant de la crèche.) Nos coeurs ainsi préparés, nous sommes prêts à contempler le grand spectacle.

Jésus naît d'une vierge. "Pendant qu'ils étaient à Bethléem, les jours où elle devait enfanter furent accomplis, et elle enfanta son premier-né; elle l'enveloppa de langes et le coucha dans une crèche, parce qu'il n'y avait pas de place pour eux dans l'hôtellerie." Dans ce décor de simplicité apparaît le Rédempteur. Le chef vient diriger son peuple à la conquête du royaume perdu. Le monde qui glissait à l'abîme peut désormais remonter sur le versant du salut vers la lumière.

Inconnu encore, le roi qui vient de naître n'a pour toute cour que son père et sa mère, un charpentier et son épouse. Mais quelle cour! L'humanité, après les délibérations les plus consciencieuses, n'avait pu désigner ambassadeurs plus compétents et plus susceptibles d'être agréés: Joseph, que Jésus a voulu pour père, qui ne commandera pas à un peuple, mais à un Dieu, et Marie, Mère la barque du marin."

(Suite page 10)

(Suite page 10)

JOYEUX NOEL A TOUS NOS LECTEURS



MEILLEURS SOUHAITS DE NOEL

à tous nos amis et clients



95e rue et ave. Jasper

Tél. 26892.



SOUHAITS SINCERES POUR UN

Joyeux Noël

et une

Bonne et Heureuse Année

Strathcona Furniture Store

10164 - 101ère rue

Téléphone 23356



A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année



Goertz Studios

10043-102ème rue Tél.: 25766 Edmonton, Alberta

Les traditions de Noël sont-elles païennes?

(Suite de la page 9)

Les chandelles de Noël. Elles ont maintes fois toutes les couleurs: rouges, vertes, argentées ou dorées, elles décorent les tables, l'arbre de Noël, elles brillent aux fenêtres et aux portes, semant partout leur note de gaieté.

Autrefois, l'on conservait précieusement le cierge de Noël qui ne s'allumait qu'au réveillon de la vigile de Noël. La mère de famille le sortait du coffre où il était précieusement conservé. Le plus âgé de la maison l'allumait, faisant le signe de croix, puis l'éteignait. Chacun des membres de la famille devait répéter le même rite, jusqu'à ce que, fût-il même un enfant au berceau. C'est le benjamin qui plaçait le cierge au milieu de la table où sa lueur éclairait la nuit. Si le cierge s'éteignait d'un côté ou de l'autre, il désignait, d'après certaine superstition, celui qui n'assisterait pas à la prochaine fête de Noël, au foyer.

Les contes de Noël

Les contes ont toujours eu l'heur de plaire aux enfants. . . et même aux adultes! Ils éveillent le souvenir d'un grand-papa qui berce les longues veilles d'automne ou d'hiver de ses petites histoires, en les entraînant dans le monde des imaginations féériques. Les contes de Noël ont toujours connu une place de choix. Plusieurs sont nés et se sont transmis à la faveur de la longue veillée de la vigile de Noël. Tous les membres de la famille n'ayant pas les forces ou la dévotion requises pour assister à l'office de Matines et de Laudes, on occupait à la maison les heures de la veillée par les contes et les cantiques de Noël.

Les arbres de Noël

Dans bien des foyers, la veillée de la vigile de Noël se passe joyeusement dans la décoration de l'arbre de Noël. L'histoire de cet arbre symbolique se perd dans la nuit des siècles. On rapporte que saint Columban (545-615), n'ayant pas grand succès dans ses premiers essais de conversion de la Bourgogne antique, recourut à un stratagème pour attirer l'attention des païens. Une nuit de Noël, il se rendit sur une montagne et alluma des torches en forme de croix aux branches d'un sapin sacré. Attirés par ce phénomène, les curieux accoururent et saint Columban en profita pour évangéliser tout ce peuple en lui racontant l'histoire du mystère de Noël. Ce n'est que dans le XVIe ou le XVIIe siècle que l'arbre de Noël a envahi les foyers. En Angleterre, le temps de Noël était l'occasion d'un carnaval plus ou moins sauternes. Des ordonnances royales voulurent le supprimer. Les manifestations de la rue prirent place au foyer. La bûche, l'arbre de Noël, les branches de gui et de houx, les chandelles de Noël, les repas plantureux à la dinde et au plum-pudding s'implantèrent peu à peu dans les traditions de Noël, en Angleterre d'abord d'où ils se répandirent dans la plupart des pays de l'univers.

Couronne de houx et branches de gui

A l'occasion de l'année nouvelle, les druides cueillaient le gui sur les chênes de la Gaule. Ils se servaient d'une faucille d'or pour accomplir ce rite; ils remettaient à leurs filles les branches sacrées en répétant la formule: "A gui, l'an neuf!" A cause de sa rareté, le gui a été peu à peu remplacé par le houx aux baies rouges. L'un et l'autre conservent leur feuillage toujours vert; ils servent de support à des guirlandes de fleurs et de branches de gui. On les retrouve aujourd'hui dans tous les foyers à l'occasion de Noël et du Nouvel An. Ils symbolisent l'espérance ou les vœux de bonne santé, de longue vie, de verte vieillesse.

Les mystères de Noël

Dans certaines paroisses, il devient de tradition de présenter, avant la messe de minuit, une pastorale ou un mystère de Noël. En ces dernières années, le Noël sur la place, d'Henri Chénier, a connu chez nous un beau succès. Ces pastorales et ces mystères créent une atmosphère de piété qui prépare à mieux célébrer Noël. Au Moyen Age, ces mystères précédaient immédiatement l'office et avaient le sanctuaire même comme théâtre. Peu à peu, les costumes du théâtre ont remplacé les vêtements liturgiques, les textes sont devenus de plus en plus profanes, le jeu l'a emporté sur le recueillement. Conséquence: les mystères ont quitté le sanctuaire pour le porche de l'église, et, finalement, ils ont tout bonnement disparu. Le retour à une forme de mystère saine et imagée prépare bien les cœurs à la célébration des saints mystères.

Les trois mages de Noël

Les trois mages de Noël font partie des traditions de Noël. Elles ont également une histoire étonnante. Le texte liturgique invitait à célébrer la fête au milieu de la nuit. A Bethléem au tout début de l'église, on célébrait cet office de nuit. Quand les reliques de la crèche furent transportées à Rome, on établit aussi la coutume de l'office de nuit. Le Pape célébrait la messe de minuit à Sainte-Marie-Majeure. Il y avait aussi à Rome une forte colonie orientale. L'église qu'elle fréquentait avait été dédiée à sainte Anastasie, martyrisée le 25 décembre de l'an 304 (?). Cette colonie orientale, tout en célébrant Noël, tenait à solemniser également la fête de sa patronne. D'où la venue du Pape, après la messe de minuit, pour chanter une seconde messe à l'église de Sainte-Anastasie. Enfin, le Saint-Père se devait de célébrer Noël dans sa propre cathédrale. Aussi, le jour venu, il chantait une troisième messe à Saint-Pierre. Peu à peu le privilège des trois messes de Noël s'est répandu, il a finalement été accordé à tous les prêtres.

La crèche de Noël

Les messes de Noël terminées, les fidèles, avant de quitter l'église, viennent à s'agenouiller au pied de la crèche. C'est en 1223 que saint François d'Assise obtint du pape la permission de reconstituer dans un lieu sauvage, et pauvre la scène de la naissance du Roi des pauvres. "Je souhaiterais qu'il fut donné une fois de commémorer en figure la naissance du Fils de Dieu et de voir de mes propres yeux combien pauvre et misérable il a voulu naître par amour pour nous."

Saint François a vu trouvé des imitateurs. Aujourd'hui, la plus pauvre chapelle possède sa crèche de Noël. Dans une infinité de foyers, on ne conçoit pas l'arbre de Noël sans la crèche qui lui donne son sens.

Le réveillon de Noël. Dans le froid, sous la lune et les étoiles qui se font plus brillantes que jamais, ou au milieu des flocons de neige qui tourbillonnent, c'est le retour de la messe minuit. La messe a été plus ou moins longue, il a fait froid, la prière a été fervente et tous les cœurs sont dans la joie. Le retour de la messe de minuit ne peut se passer de gaieté. Dès que la porte s'ouvre, elle laisse passer les arômes de mille bougies allumées. Le réveillon est de tradition partout. Il est tellement que bien des foyers qui se dispensent de la messe de minuit s'attablent pour le réveillon, le cœur lourd et la gorge chargée de rires épaïs.

Autrefois, le réveillon se prenait avant la messe. La messe avait été strictement la prière de la messe, il fallait pourtant avoir la force de parcourir dans le froid le long trajet qui séparait de l'église, il fallait pouvoir participer activement au long office de la nuit. Aussi, tout en respectant l'habitude, la messe se chargeait de mille bonnes choses qui donnaient déjà un avant-goût des joies de la fête liturgique.

Le "bas de Noël"

Avant ou après le réveillon pour les adultes, et pour les enfants, dès l'arbre de Noël, les cœurs palpitent à la pensée du dépouillement de l'arbre ou des "bas de Noël". La tradition rattache le don des cadeaux de Noël à l'histoire de saint Nicolas. Ayant décidé de quitter le monde, le jeune Nicolas avait distribué tous ses biens, sauf trois boucles qu'il apportait avec lui. Sur le chemin qui devait le conduire à son ermitage, il entendit les lamentations d'un vieillard ruiné qui songait à vendre l'âme de ses trois filles pour refaire sa fortune. Emu de compassion, le jeune Nicolas lança ses trois boucles et n'eut pas le temps de se sauver assez vite pour garder anonyme sa générosité. Devenu évêque et devenu saint, Nicolas a conservé dans la piété populaire sa réputation de générosité. A l'occasion de sa fête, le 6 décembre, il est devenu normal qu'il récompense les enfants sages. Peu à peu, ces récompenses ont été conservées pour la grande solennité de Noël. A saint Nicolas a succédé l'enfant Jésus qui glissait dans les sabots et les bas de Noël les récompenses qu'il destinait aux enfants sages. De nos jours, hélas, la barbe de saint Nicolas et la gentillesse de l'enfant Jésus se sont confondues dans le personnage créé par les grands magasins: le Père Noël, Santa Claus, qui songe beaucoup plus à faire des affaires d'or qu'à récompenser la bonne volonté des enfants.

Les cartes de Noël

De même que la fête de saint Nicolas et celle de Noël se sont peu à peu associées, de même également la fête liturgique de Noël et la fête civile du Nouvel An se sont également unies au moins pour l'échange des vœux. Il était normal de souhaiter une bonne nouvelle année, il est devenu normal de souhaiter une joyeuse fête de Noël. Il est malheureux cependant que cette belle coutume devienne une pure formalité. L'imprimé anonyme menace de remplacer définitivement les bonnes lettres et la belle signature qui apportent leurs souhaits de Noël et du Nouvel An.

L'âme de la fête de Noël. Nous avons à dessin essayé de retracer les origines religieuses de cet ensemble de traditions qui sont aujourd'hui attachées indissolublement à la fête de Noël. Il est cependant à craindre que tous ces symboles occupent tellement l'attention qu'ils empêchent de pénétrer jusqu'au cœur de la fête.

Le cœur de la fête, c'est la crèche dans toute sa pauvreté, c'est la naissance du Christ, porteur de grâce. C'est dans la nuit de Noël que les premières persécutions exerçaient surtout leur rage contre l'Eglise. C'est au jour de Noël que Clovis a reçu le baptême. C'est au jour de Noël que Charlemagne a été consacré empereur. . . C'est dans l'esprit de Noël qu'ont été écrites les plus belles pages de l'histoire de l'Eglise. La grande nouveauté de la Nativité doit éveiller partout la joie, mais la joie profonde ne doit pas faire perdre de vue le motif central qui la provoque. C'est Noël à une pure bousillade ou à l'échange de cadeaux ou de souhaits, c'est rabaisser une fête chrétienne au niveau des réjouissances païennes.

JOYEUX NOEL
BONNE et HEUREUSE ANNEE
TOWN TALK FASHIONS
Sous la nouvelle gérance de Anne Marie Trudel
10844 avenue Whyte Tél. 37434 Edmonton

MEILLEURS SOUHAITS
pour un
JOYEUX NOEL
SMITH PRODUCE COMPANY
Oeufs - Volailles - Beurre
5002 - 102 rue - Tél. 31879 - Edmonton, Alberta

Bonne, Heureuse et Prospère Année

Northern Alberta Dairy Pool
10531 - 102e rue Edmonton



AUX ANCIENS
COMME AUX NOUVEAUX
ET A TOUS
NOS AMIS CANADIENS
NOUS SOUHAITONS UN
Joyeux Noël

SAVEMOR STORE
Habits pour hommes, dames, garçons et enfants
CHAUSSURES
10249 - 102e rue Edmonton, Alberta Tél. 23514

A NOS NOMBREUX AMIS
AINSI QU'A TOUS NOS
CLIENTS NOUS SOUHAITONS
UN
JOYEUX NOEL
ET UNE
BONNE ET HEUREUSE ANNEE



Joyeux Noël

Ce n'est qu'une fois l'an que nous avons la chance d'exprimer notre gratitude et d'offrir nos remerciements à nos nombreux amis et clients. C'est donc avec plaisir que nous souhaitons à chacun de vous un

JOYEUX NOEL et une BONNE ANNEE

GAINERS LIMITED**H. H. COOPER LIMITED**



Hayward offre
à ses
amis de partout
ses souhaits les plus
chaleureux
de
Joyeux Noël

Une règle d'or pour obtenir paix et amitié:
"Faites aux autres ce que vous voudriez
que les autres vous fassent à vous-même."

P.O. Box 459



A TOUS NOS AMIS
CANADIENS-FRANCAIS
NOUS SOUHAITONS UN
JOYEUX NOEL
et une
ANNEE PROSPERE

C. R. FROST COMPANY LTD.
Plombage, Chauffage et Installation de gaz

10135 - 102e rue Téléphone 21838
Fondé en 1905



Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année

NATIONAL HOME FURNITURE

9936 Avenue Jasper

Edmonton, Alberta



Un Sauveur nous est né

Noël est à nos portes. Depuis près d'un mois que les vitrines des grands magasins nous offrent ce Noël multiplié ses inventions pour allécher le cœur des petits et des grands. Il faut nous réjouir des magnifiques créations des esprits inventifs, de la joie qui éclatera bientôt dans tous les yeux et dans les cœurs. Mais espérons que nous ne sommes pas tristes à la pensée que le véritable Héros de cette fête, le Christ, qui nous a donné Noël en se donnant à nous, soit relégué trop souvent à l'arrière-plan. Notre siècle qui se pique de logique voudrait-il poursuivre plus longtemps l'année, le non sens d'une fête de Noël d'où Jésus, l'Enfant-Dieu, soit absent?

On a fabriqué de gros bonshommes rieurs pour hypnotiser les enfants. Le monde y a-t-il gagné quelque chose? N'est-il pas plus triste, depuis quarante ans, alors que les hécatombes succèdent aux hécatombes, et que des millions de vies ont été fauchées par la guerre? Peut-on rester le cœur indifférent devant le spectacle affreux d'une enfance souffrante, dans tant de pays de l'univers? Pourquoi ne se réfléchir sur les causes qui ont amené les derniers conflits qui préparent le prochain dont la violence équivaldrait à l'annihilation de tout?

Le sapin de Noël

Depuis longtemps peut-être le choix du petit sapin destiné à être transformé en arbre de Noël est fait. Il n'y a plus qu'à aller le couper et à le rapporter. Et déjà, la fermière a préparé la place, dans le salon, la place d'honneur, pour ce nouvel idéal éphémère qui tiendra la vedette presque un mois.

La coutume d'élever des arbres de Noël est certainement excellente. L'arbre, brillamment illuminé, au pied de quoi on installe la crèche, met de la gaieté dans la maison et c'est près de l'un qu'on se groupe pour l'offrande des cadeaux. Pourquoi faut-il qu'il devienne, parfois, le point de départ d'un grave accident qui ruine à jamais le foyer?

La ligne de sécurité vous recommande instamment de ne pas confier à n'importe qui l'installation électrique de l'illumination de votre arbre de Noël et elle vous le dit assez vite que vous y pensez et ayez le temps de chercher la personne compétente.

S'il est vrai que l'électricité est notre plus grande amie, notre plus merveilleux auxiliaire, elle peut aussi être notre plus terrible ennemie, une ennemie qui ne badine ni ne pardonne.

Illuminez votre arbre de Noël, mais faites bien attention aux court-circuits, qui non seulement peuvent détraquer tout le système électrique de votre demeure, mais enflammer l'arbre, qui devient d'autant plus facile à brûler qu'il s'agit de menuiserie. Le temps passe. Vous ne voudriez pas que votre foyer soit ruiné par un incendie au temps des fêtes, n'est-ce pas?

Ne laissez donc pas n'importe qui et surtout un enfant ou un tout jeune homme qui se croit capable de faire tous les ouvrages, s'occuper de l'installation électrique et vous passerez de belles fêtes, avec vos parents et amis, au pied du sapin brillamment éclairé, coupé sur votre propriété.

N'abusez pas non plus, au temps des fêtes, ni de l'alcool ni de la nourriture. Bien sûr, il faut ce qu'il faut, mais on ne gagne rien à se détraquer l'organisme par d'inutiles excès.

Vous passerez de belles et agréables fêtes si vous respectez toutes les lois de la prudence et du bon sens. Rappelez-vous que la Ligue de sécurité est votre meilleure amie et qu'elle vous met en garde contre la possibilité d'accidents non pas pour vous ennuier, mais pour vous rappeler que l'imprudence est un défi au bon sens.

ce qui nous est cher dans notre civilisation chrétienne? Pourquoi ne pas penser sérieusement que des millions et des millions d'enfants sont orphelins dans le monde, que des millions et des millions sont affamés, sans foyer, innocentes victimes d'un monde où le matérialisme sensuel et jouisseur a été couronné roi? Peut-être alors voudrait-on reléguer aux oubliettes, dans un coin de l'esprit, ce bien, ces gros bonshommes rubicunds qui ont détourné les regards et le cœur de nos enfants de l'Enfant-Dieu de la Crèche, de la Vierge Marie qui nous l'a donné, de Joseph, des bergers en leur douce simplicité, des Mages qui agueillaient la science au plus de cette Crèche où git l'Amour incarné. Celui qui pour nous a voulu se faire le plus petit, afin que nous apprenions à devenir véritablement grands sur les bases de l'humilité.

L'heure n'est-elle point venue d'un surcroît de réflexion dans le monde, et qui rejette toutes les compromissions du matérialisme, du mercantilisme, du profit, pour ne plus-penser qu'à l'essentiel, le Royaume de Dieu au-dessus de nous, notre adoption par Dieu comme ses véritables enfants, de don de Marie au monde comme sa Mère véritable et toute aimante? C'est l'heure du redressement plus que jamais, et il faut nous hâter, car le temps presse. Tout peut être sauvé encore, dans la paix, si nous acceptons enfin le seul Sauveur véritable qui peut nous apporter le bonheur et la paix. Le Christ, l'Enfant-Dieu. Mais pour cela, il faudra que se multiplient les hommes de bonne volonté, car à eux seulement cette paix tant désirée a été promise. L'heure n'est-elle point venue d'une résurrection spirituelle, incomparable, où chacun dans son domaine, où tous à tous les degrés de l'échelle sociale, voudront apprendre ce qu'ils n'auraient jamais dû oublier, que l'AMOUR est venu ici-bas pour nous sauver, nous rendre semblables à Lui, pour faire de cette humanité en pèlerinage vers l'éternité un oasis de paix, de fraîcheur, d'espoir, et non ce creuset d'amertume, de doute, de ténèbres, de luttes que le matérialisme a réussi.

Nous sommes à la croisée des chemins. . . N'attendons pas que la nuit définitive ait recouvert la route pour nous engager sur le bon chemin. Qu'est-ce que le communisme, au fond, sinon le fouet dont Dieu se sert pour châtier l'humanité coupable? Voici Noël. . . Préparons-nous à bien accueillir Jésus, en cette sainte Nuit de l'Amour. . . Bannissons toute réjouissance coupable. . .

Le Spontanéisme de nos clients, nous ceux qui ont pu offenser Dieu gravement, tous ceux qui ont transgressé légèrement la loi de Dieu, et qu'il fortifie tous les cœurs pour que tous puissent, à Noël, chanter à l'unisson, comme une seule famille, la famille des enfants de Dieu, les joies de cette festivité. Oh! cette année, promettez-vous d'éviter le péché mortel. . . Que ce soit un Noël de pureté, et ce sera un Noël de paix, de joie qui verra toutes nos familles accorder la première place, en ces réjouissances, au véritable Héros de la fête: l'Enfant-Dieu qui nous aime, jusque là! Jusqu'à devenir l'un de nous! O Marie, préparez Vous-même la venue de Jésus en nous.

Centre Marial Canadien.

Recettes pour dames

Pâté de Noël

Couper en cubes d'un pouce environ un livre de poulet, une livre de porc maigre et un livre de bœuf maigre. Mélanger les viandes, ajouter 2 cuillerées à table de sel, 2 cuillerées à table d'oignon émincé, 1 cuillerée à table d'un mélange de fines herbes, sauge, sarriette, marjolaine, thym, 1 cuillerée à table d'huile et 1 cuillerée à table de vinaigre. Laisser macérer quelques heures. Abaisser de la pâte à pâté et en foncer un plat allant au four; l'abaisse doit dépasser le bord du plat d'un bon pouce. Verser le mélange de viande, ajouter 12 moyennes pommes de terre, taillées en cubes, d'un demi-pouce. Couvrir d'eau bouillante ou de bouillon bouillant. Rouler une abaisse assez grande pour qu'elle dépasse le plat d'un pouce afin de pouvoir rouler le bord. Percer au centre une ouverture ronde et déposer l'abaisse sur les pommes de terre. Couvrir les bords de la pâte en pressant bien. Découper le dessus en morceaux de pâte découpée en forme de sapin, d'étoile, de cloche. Cuire à four chaud (400° F.) 20 minutes, puis diminuer la chaleur à 350° F., et laisser cuire une heure par livre de viande. Au milieu de la cuisson, il faudra ajouter de l'eau ou du bouillon, c'est la raison d'être de l'ouverture percée sur l'abaisse. Ce pâté est excellent chaud, froid, réchauffé. Les quantités données suffisent pour douze services.

50 millions de souhaits

La coutume d'échanger des souhaits de Noël au moyen de cartes appropriées remonte à l'époque d'un siècle et demi. Depuis les débuts, la coutume s'est répandue à plusieurs pays et, chaque Noël, des millions de cartes passent par la poste, portant des vœux dans toutes les parties du monde. La production de ces cartes occupe en Angleterre des milliers d'hommes et de femmes l'année durant. Une maison qui se spécialise dans ce travail et qui fut fondée à Dundee en Ecosse en 1825, emploie plus de mille personnes et produit environ 50 millions de cartes par année.

Le Bien-Public.

Un Noël marial

par Marie Thérèse

Qu'est-ce que la fête de Noël, si ce n'est la naissance d'un Dieu fait petit enfant né d'une mère vierge, qui, de simple femme, créature de Dieu, est devenue la mère de son Seigneur, par un insoufflable décret de la Providence?

Les arbres de Noël, les cartes de souhaits, les bas de Noël et les cadeaux de tous genres, sans oublier les festins du temps des fêtes; toutes ces réjouissances enfin, pourquoi ont-elles lieu en ces jours, et ce n'est pour fêter, quoi que d'une façon bien humaine, la venue du Petit Enfant qui a sauvé le monde?

Et, cet Enfant béni, il est né d'une Mère, c'est l'Evangile qui le dit. Pourquoi oublie-t-on si souvent la Mère? L'Evangile ajoute pourtant, en parlant des bergers, et plus tard, des mages, qu'ils "Le trouvèrent avec Marie, sa mère."

Semblables aux auteurs de ce journal où l'on parlait à toutes les pages de la présentation de Jésus au temple, avec toutes les détails sur la chandelle et les colliers, nous dirons un mot de la Mère, sont ces personnes qui pensent à Noël, au Jésus tout rose et tout plein d'amour, et ne s'avisent pas à penser que seule SA MÈRE pourrait le leur faire comprendre et aimer comme il mérite de l'être!

Pourquoi tant de nos chrétiens vivent-ils des fêtes de païens, en ces jours bénis de la naissance du Sauveur, si ce n'est parce qu'ils n'ont jamais appris à demander à la maman de Jésus de préparer leurs cœurs comme il a su préparer le sien?

C'est pendant tout l'Avent qu'il faut penser à Marie, parler d'Elle aux autres, et surtout, La prier de nous préparer à revivre les jours sublimes qui s'en viennent. Oh! si tous les chrétiens apprenaient cela quand ils sont petits, pourraient-ils oublier les merveilles de la vie de Jésus de Dieu, lorsqu'ils ont grandi.

Le plus beau et le plus normal des Noël, c'est celui de l'âme qui prie la Très Sainte Vierge et lui demande de lui prêter ses propres dispositions, lorsqu'Elle attendait le Christ; c'est un Noël préparé sur le cœur de Marie!

Il n'y a rien de nouveau en cela, puisque cela dure depuis que les bergers, premiers adorateurs du Dieu fait Homme, ont trouvé un petit Enfant, avec sa Mère dans une étable. Et le grand saint François Xavier en a fait l'expérience, lui aussi, puisqu'il disait, en parlant de ses missions, que les infidèles et les païens restaient sourds à ses appels, et que le récit de la naissance et de la mort en croix de notre Sauveur les laissait complètement indifférents, tant qu'il ne leur montra pas LA MÈRE debout au pied de la croix, souffrant avec son Fils.

L'histoire se renouvelle sans cesse. Dieu a donné un rôle à Marie: c'est celui de montrer Jésus au monde, et saint Louis-Marie de Montfort le dit bien: "C'est par Marie que le salut du monde a commencé et c'est par Marie qu'il doit être consommé." (Traité de la vraie dévotion). Nul ne pourra jamais rien changer à cet ordre de choses établi par Dieu Lui-même. . . Agissons donc selon les vœux de Dieu, et son règne s'établira d'autant plus vite, dans notre pauvre monde, malade, où tout marche à l'envers.



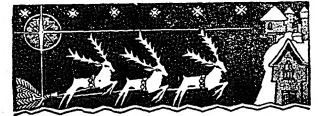
**SAINT JOUR
DE
NOEL**



à tous les membres

de l'Association Missionnaire de M.-I.

André Mercure, o.m.i.,
directeur provincial,
9016 - 110ème rue, Edmonton, Alberta



Il nous fait plaisir d'offrir à tous nos
nombreux amis et clients
nos souhaits sincères de

Joyeux Noël

et de

Bonne et Heureuse Année

**MARSHALL-WELLS ALBERTA
LIMITED**

103e rue et 104e Ave, EDMONTON



Nous profitons de cette occasion pour vous offrir nos remerciements pour votre encouragement et vous offrir nos vœux les meilleurs de

Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

ZELLER'S
RETAILERS TO THRIFTY CANADIANS

EDMONTON, ALBERTA

Souhaits des Fêtes de la "Baie"



Nos meilleurs souhaits à tous nos amis et clients à l'occasion de cette grande fête de Noël. Que l'esprit de ce jour remplisse tous vos jours de joie et de bonne santé.

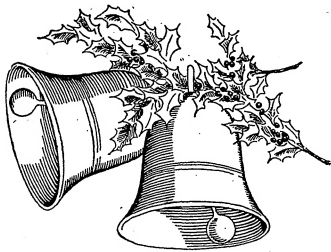
Hudson's Bay Company
ESTABLISHED 1670

A TOUS NOS ANCIENS CLIENTS
AINSI QU'A TOUS NOS
NOUVEAUX AMIS
Joyeux Noël ! Heureuse Année !

Dittrich
MEN'S SHOP
Smart Wear for Smart Men

10164 - 101ème rue

Téléphone 23536



Le Magasin

Woodward's

vous offre ses souhaits

Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

A TOUS ET CHACUN

Depuis quand existe la coutume de célébrer le premier de l'an?

Bonne année! crie l'enfant à ses parents, à l'aube du premier janvier. Bonne année! disent partout de par le monde, parents, amis, voisins! Mais vous êtes-vous déjà demandé de quand date cette formule heureuse qui est beaucoup plus qu'un souhait ordinaire: un vœu du cœur, le désir ardent de voir s'ouvrir pour ceux qu'on aime, une année de joies et de bonheur! En fait, depuis quand existe la coutume de célébrer le Premier de l'an...

Il est normal, et facilement explicable psychologiquement, de fêter le premier jour de l'année. Aussi cette coutume perd-elle dans la nuit des temps. En

Décorations...

Quand viendra Noël on voudra bien sûr donner un air de fête au dîner de famille, même si le budget est restreint. Les Economistes ménagères de la Section des Consommateurs, Ministère de l'Agriculture du Canada pensent en ce moment à une foule de petites choses réalisables presque uniquement à prix d'imagination et d'adresse... et qui apportent une note de gaieté dans les maisons même les plus simples. Exemple: il faut presque toujours tailler l'arbre de Noël, alors pourquoi ne pas garder les retailles et les jeter ça et là sur la nappe blanche... ensuite disposer quelques pommes rouges entre les branches vertes, complétant le trio de couleurs recommandées par les lois de l'art décoratif ou encore placer les petites branches de sapin formant au centre de la table une ellipse ou un cercle, disposer au milieu des pommes rouges et des pommes vertes lavées et frottées, oui frottées jusqu'à ce qu'elles reluisent comme des sous neufs! La maman peut avoir oublié les actions de dessin acquises à l'école... à toute chose malheur est bon, puisqu'elle peut profiter de cette circonstance pour donner à ses enfants l'occasion de mettre en pratique ce qu'on leur enseigne, en leur demandant de préparer les marque-placé? Les plus jeunes peuvent se contenter de découper des vieilles cartes de Noël en carrés, rectangles, triangles, cercles, de dimension voulue, piler au tiers ou à la moitié, afin que la carte se tienne et écrire le nom de la personne. Les plus grands seront sûrement fiers de dessiner à la plume ou à la gouache sur carton mince ou papier assez fort (comme le papier à lettres) de jolis dessins de Noël: paysages, clocher, étoile, sabot, sapin, ange, qu'ils peuvent découper à la lame de rasoir ou avec une aiguille à laine, de façon à dégager la partie supérieure du dessin; après avoir plié, écrire le nom et voilà!

Les pièces de la maison peuvent être décorées avec quelques bouts de papier rouge et de papier vert tournés en torsades, disposés entre les fenêtres, ou encore noués en boucles accrochées ici et là ou deux ou trois petites cloches en papier rouge retenues ensemble au moyen de bandes de papier vert et fixées au dessus de la table.

tout cas, on la trouve déjà chez les Romains, tout au moins sous l'Empire. En réalité, le premier mois de l'année ne correspondait aucunement à notre janvier actuel: les Romains, en effet, utilisaient le calendrier dit "julien", imaginé par Jules César, et qui employait encore aujourd'hui les orthodoxes.

La longueur de l'année julienne étant de 365 jours et 6 heures, alors que l'année réelle (ou valeur moyenne de deux passages consécutifs du soleil à l'équinoxe) est de 365 jours 5 heures 48 minutes seulement, il en résulte que l'année julienne s'étend de 15 minutes sur l'année solaire. Cet inconvénient incita le pape Grégoire XIII, en 1582, à remplacer le calendrier julien par le calendrier "grégorien" (ou calendrier de Grégoire) qui est celui dont nous nous servons aujourd'hui.

Chez les Romains, le premier de l'année n'était pas janvier, mais mars. Sur leur exemple, nous continuons d'ailleurs à appeler septembre, octobre, novembre, décembre (c'est-à-dire septième, huitième, neuvième, dixième mois) des mois qui, pour nous, sont devenus, en réalité, les neuvième, dixième, onzième et douzième de l'année.

Malgré cela c'était durant le mois consacré au dieu Janus, c'est-à-dire janvier, que l'on offrait des cadeaux. Ceux-ci n'étaient d'ailleurs pas offerts par les citoyens romains à leurs parents et amis, mais seulement à leur souverain. Un peu comme si nous adressions les nôtres au gouverneur, ou au percepteur...

Aux premiers temps de Rome, ces présents consistaient simplement en bouquets de vervaine cueillis dans des bois sacrés, et que l'on envoyait au roi en signe de bon augure pour la nouvelle année. Mais le temps passa, les mœurs se gâtèrent. Sous les empereurs, le jour des calendes de janvier, le peuple se pressait au palais pour porter au maître ses cadeaux consistant en pièces de monnaie, en médailles et en bijoux. On rapporte que Caligula, pour être sûr que ses serviteurs ne le volaient point, se tenait à la porte de son palais et recevait de ses propres mains les offrandes.

Le christianisme, à ses débuts, voulut interdire les fêtes de janvier: il les déclara athéologiques et lança contre elles l'anathème. Peine perdue... la coutume continua. L'Eglise décida alors de substituer une fête chrétienne à la fête païenne. Jusqu'au milieu du XVII^e siècle, ce fut à Pâques, fête de la Résurrection, que l'on échangea souhaits et présents.

Quant aux vœux, il est probable qu'ils n'ont guère changé depuis trente siècles. L'humanité a pu évoluer, mais elle demande au fond toujours les mêmes choses: santé, fortune, bonheur...

Parmi ces souhaits, on le remarque, la santé reste au premier rang. C'est que la santé est le plus grand des biens, celui sans lequel les autres nous sont inutiles. Heureux ceux qui vivent à notre siècle, qui ont à leur disposition, pour préserver ou restaurer leur santé, tous les perfectionnements d'une science devenue vraiment miraculeuse!

Et ils ne l'ont pas reconnu

En une nuit de Noël se refusant la douceur d'aller dans les maisons où il est aimé, le Christ descendit en pleine ville pour se rendre compte de ce que faisaient les pêcheurs.

La joie universelle.

Noël! Noël!... Tout le monde fêtait Noël.

Le Christ arrêta le premier être humain qu'il rencontra. C'était un agent très occupé à faire circuler les voitures.

Noël?... Mais c'est la fête des enfants!

—Et ces passants qui portent des paquets?

—De tous les enfants, grands et petits. On est le jour de Noël, toujours l'enfant de quel'un?

—Quelle est l'origine de cette fête?... Noël?... vous m'en demandez trop! Adressez-vous au curé.

Noël... Noël... Noël...

Tous les magasins faisaient flamber le mot... Quelle réalité était derrière? Le Christ poussa la porte d'un grand café qui affichait: Réveillon de Noël: \$5.00.

—A la crèche, pensa le Christ nous avons payé moins cher.

Des messieurs en tenue de soirée, des jeunes femmes très élégantes entraient.

Dans la salle, des petites tables éclairées de bougies roses. Des bouteilles de Champagne, au goulot d'or se couvraient de buée dans des seaux d'argent remplis de glace.

Une femme se retourna et, apercevant le Christ, fit un signe indigné au garçon.

—Alors, comme ça, vous laissez entrer les "mendiants"?

Le chasseur — un gamin de 15 ans — se précipita sur le Christ.

—Qu'est-ce que vous venez faire ici, vous?

Le Christ le regarda et enfanta.

—Qu'est-ce que je viens faire ici!...

—C'est sur le trottoir seulement qu'on mendie.

Mais déjà il était poussé dans la rue, et comment! Les soldats romains n'étaient pas plus rapides.

"Noël... Noël... Nous venons du ciel..." chantait une gitane au piano.

Le Christ se laissa porter par la foule. Elle coulait comme un fleuve entre les magasins et les baraques.

Des jouets!... Des jouets?... Quelques pères Noël, presque pas de crèches...



Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

The J. H. ASHDOWN Co. Ltd.
10206 - 103e rue — Edmonton



SOUHAITS SINCERES

pour un

Joyeux Noël

et une

Bonne et Heureuse Année

McGAVIN LIMITED

**Souhaits de Noël et de
Bonne Année**

à tous les

Citoyens d'Edmonton

Ce m'est un grand plaisir de pouvoir en ce temps de Noël, vous offrir les souhaits du maire, des échevins, des commissaires et des chefs des différents services.

Nos meilleurs vœux de Joyeux Noël et de Bonne et Prospère Nouvelle Année.

WM. HAWRELAK
maire

Que votre Noël soit Joyeux

et que la

Nouvelle Année

vous apporte

Santé — Bonheur — Prospérité

National Fruit Company

The Scott Fruit Company

Empaqueurs des produits "Scona"

10434 - 103 avenue

Edmonton, Alberta